



645-096

<b>UK</b>	Cordless kettle .....	2
<b>H</b>	Vezeték nélküli vízforraló.....	4
<b>CZ</b>	Bezšňúrová konvice .....	6
<b>PL</b>	Czajnik bezprzewodowy .....	8
<b>SK</b>	Bezšnúrová kanvica.....	11
<b>SLO</b>	Brezžični čajnik .....	13
<b>RU</b>	Беспроводной чайник.....	15
<b>HR</b>	Bežično kuhalo .....	17
<b>GR</b>	Βραστήρας χωρίς καλώδιο. ....	19
<b>F</b>	Bouilloire sans fil .....	22
<b>DK</b>	Ledningsfri elkedel. ....	25
<b>SE</b>	Sladdlös vattenkokare.....	27
<b>NO</b>	Ledningsfri vannkoker.....	29
<b>FI</b>	Johdoton vedenkeitin.....	31
<b>NL</b>	Snoerloze waterkoker. ....	33

## INTRODUCTION

To get the best out of your new kettle, please read through these instructions carefully before using it for the first time. Pay particular attention to the safety measures. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of the kettle.

## SAFETY MEASURES

### Normal use of the kettle

- Incorrect use of the kettle may cause personal injury and damage to the kettle.
- Use the kettle for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- The kettle may only be connected to 230 V, 50 Hz.
- The kettle should not be switched on unless there is water in it.
- The kettle or cord must not be placed in water or any other liquid.
- Never leave the kettle unattended when in use and keep an eye on children.
- The water level in the kettle must not exceed the maximum filling level (MAX 1.7L) marked on the water level gauges.
- This kettle is not suitable for commercial or outdoor use.

### Positioning the kettle

- Always place the kettle at the back of a kitchen counter and at a safe distance from flammable objects such as curtains, tablecloths or similar.
- Always place the kettle so that the spout is turned away from any other surfaces as the steam from boiling water may damage them.
- Do not cover the kettle.
- Do not allow the cord to hang over the edge of the counter, and keep it away from hot objects and naked flames.
- Return the kettle to its base after use.

### Cord, plug and mains socket

- Check regularly that the cord is not damaged and do not use the kettle if it is, or if it has been dropped or damaged in any other way.
- If the kettle, cord or plug is damaged, it must be inspected and, if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the appliance yourself.

- Remove the plug from the socket for cleaning.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Check that it is not possible to pull or trip over the kettle or any extension cord.

## KEY



1. Pouring spout
2. Lid
3. Water level gauge (one on each side)
4. Indicator light
5. On/off button
6. Switch
7. Base
8. Removable limescale filter

## PRIOR TO FIRST USE

Before using the kettle for the first time (or following a long period without use), the kettle should be boiled 3 times.

1. Read the safety instructions through carefully.
2. Ensure that the cord is fully extended.
3. Fill the kettle with water until the water level reaches the maximum filling level of 1.7 litres.
4. Switch on the kettle by pressing the on/off button (5) down.
5. Pour out the water once it has boiled.
6. Repeat the process described under points 3-5 three times.

## USING THE KETTLE

1. Pour fresh water into the kettle. The kettle must contain at least 0.5 l and no more than 1.7 l.
2. Place the kettle on its base (7), which should be placed on a fixed, flat surface.
3. Switch the kettle on by pressing the on/off button (5) so that the button is depressed towards the letter "I".

The red indicator light (4) will now light up and the water will boil within a few minutes, depending on the amount of water in the kettle. If you want to interrupt the boiling, you can do this at any time by pressing the on/off button (5) or by lifting the kettle from its base (7).

When the water is boiling, the kettle will automatically switch off thanks to the integrated thermostat. The indicator light goes off and the on/off button returns to the original position.

### **LIMESCALE FILTER**

This kettle is equipped with a removable limescale filter (8) that filters larger pieces of limescale when water is poured from the kettle. The filter is located at the front by the pouring spout.

- Make sure you remove the filter regularly to clean any limescale deposits from it.
- Then refit the filter.

### **CLEANING**

- Before cleaning, remove the plug from the wall socket and allow the kettle to cool down.
- Clean the external surfaces of the kettle with a damp cloth. The kettle must not be submerged in any form of liquid.
- Do not use any kind of strong or abrasive cleaning agent on the kettle or accessories. Never use a scouring sponge or similar to clean the kettle, as the surface may be damaged.
- The removable limescale filter can be cleaned using a washing-up brush or similar. Make sure you do not damage the filter membrane.

### **DESCALING**

The lime content of ordinary tap water means limescale may be deposited inside the kettle. This limescale may be loosened using acetic acid (NOT ordinary vinegar) or descaler, available in supermarkets etc.

1. Mix 100 ml acetic acid with 300 ml cold water, or follow the instructions on the descaler packaging.
2. Pour the solution into the kettle and switch it on.
3. Allow the solution to boil twice and then pour it out.
4. To remove the final residues of limescale and acetic acid, pour cold water into the kettle again (up to the maximum mark) and switch it on.
5. Pour out the water once it has boiled.
6. Repeat the process described under points 4-5 three times.
7. The kettle is now ready for use again.

### **INFORMATION ON DISPOSAL OF THIS PRODUCT**

Please note that this Adexi product is marked with this symbol: 

This means that this product must not be disposed of together with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

In accordance with the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In some member states you can, in certain cases, return the used equipment to the retailer from whom you purchased it, if you are purchasing new equipment. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what you should do with electrical and electronic waste.

### **GUARANTEE TERMS**

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

### **Importer:**

Adexi group

We take reservations for printing errors.

## BEVEZETÉS

A készülék első használata előtt olvassa el alaposan ezeket az utasításokat, hogy a legjobbat hozhassa ki új vezeték nélküli vízfóralójából. Fordítson különös figyelmet a biztonsági előírásokra. Továbbá javasoljuk, hogy őrizze meg az útmutatót, mert később is szüksége lehet rá, és segíthet felidézni a vízfóraló funkcióit.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

### A vízfóraló rendeltetésszerű használata

- A vízfóraló helytelen használata személyi sérüléshez vezethet, és kárt okozhat a készülékben.
- A vízfóralót csak rendeltetésszerűen használja. A gyártó nem felelős a helytelen használatból vagy kezelésből eredő károkért (lásd még Jótál-lási feltételek).
- A vízfóraló csak 230 V, 50 Hz tápfóráshoz csatlakoztatható.
- A vízfóraló csak abban az esetben kapcsolható be, ha vizet tartalmaz.
- A vízfóralót vagy a vezetékét tilos vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a vízfóralót, és figyeljen a gyerekekre is.
- A vízfóraló vízszintje nem haladhatja meg a vízszintmérőn jelzett maximális töltési szintet (MAX 1,7L).
- Ez a vízfóraló nem használható ipari célokra vagy kültéri használatra.

### A vízfóraló elhelyezése

- A vízfóralót mindig a konyhapult hátsó részén helyezze el, biztonságos távolságra a gyúlékony tárgyaktól pl. függönyöktől, asztalterítőkől és más hasonló tárgyaktól.
- A vízfóralót mindig úgy helyezze el, hogy a csőrét elfordítja más felületektől, mivel a forró víz által képződő gőz kárt okozhat azokban.
- Ne fedje le a vízfóralót.
- Ne engedje, hogy a vezeték a pult szélén lógjon, és tartsa távol a forró tárgyaktól valamint a nyílt lángtól.
- Használat után helyezze vissza a vízfóralót az alapjára.

### Vezeték, csatlakozó és hálózati aljzat

- Szabályos időközönként ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a vezeték vagy a csatlakozó és ne használja a vízfóralót, ha leesett vagy más módon sérült meg.

- Ha a vízfóraló, a vezeték vagy a csatlakozó megsérült, ellenőriztetni kell, és szükség esetén meg kell javíttatni egy jóváhagyott szerelővel, ellenkező esetben áramütés kockázata áll fenn. Soha ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket.
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az aljzataból.
- A csatlakozó aljzataból történő eltávolításakor ne a vezetékét húzza meg, hanem a csatlakozót tartsa.
- Ellenőrizze, hogy a vezetékét vagy a hosszabbítót nem lehet-e kihúzni és nem lehet-e megboltni bennük.

## GOMBOK



1. Kiöntő nyílás
2. Fedél
3. Vízsztmérő (mindegyik oldalon egy)
4. Jelzőfény
5. Be/kikapcsoló gomb
6. Kapcsoló
7. Alap
8. Kivehető vízkőszűrő

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A vízfóraló első használata előtt (vagy hosszabb használaton kívüli időszakot követően) a vízfóralóban 3 alkalommal kell vizet forralni.

1. Alaposan olvassa el a biztonsággal kapcsolatos utasításokat.
2. Ellenőrizze, hogy teljesen kihúzta-e a vezetékét.
3. Töltse meg a vízfóralót vízzel, amíg a vízszint eléri a maximális 1,7 literes töltési szintet.
4. Kapcsolja be a vízfóralót a be/ki gomb (5) megnyomásával.
5. A felfóralást követően öntse ki a vizet.

6. Háromszor ismétlje meg a 3-5 pont alatt leírt eljárást.

### A VÍZFORRALÓ KANNA HASZNÁLATA

1. Öntsön friss vizet a vízfornalóba. A vízfornalóba legalább 0,5 l és legfeljebb 1,7 l vizet kell tölteni.
2. Helyezze a vízfornalót az alapjára (7), amelyet egy rögzített, sima felületen kell elhelyezni.
3. A be/ki gomb (5) megnyomásával kapcsolja be a vízfornalót, ekkor a gombot az „I” betű irányába nyomja. A piros jelzőfény (4) kigyullad és a víz a vízfornalóban lévő víz mennyiségétől függően pár percen belül felforr. Bármikor megszakíthatja a forralási folyamatot a be/ki gomb (5) megnyomásával vagy a vízfornaló alapról történő leemelésével.
4. A vízfornaló a beépített termosztátnak köszönhetően automatikusan lekapcsol, ha forr a víz. A jelzőfény kialszik és a be/ki gomb viszátér az eredeti helyzetébe.

### VÍZKÖSZÜRŐ

A vízfornalót egy kivehető vízköszürővel szerelték fel (8), amely kiszűri a nagyobb vízkő darabokat, amikor a vizet kiönti a vízfornalóból. A szűrő a kiöntőnyílás elülső részén helyezkedik.

- Gondoskodjon a szűrő rendszeres eltávolításáról és a lerakódott mészke eltávolításáról.
- Majd szerelje vissza a szűrőt.

### TISZTÍTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból és hagyja lehűlni a vízfornalót. • Nedves ruhával tisztítsa meg a vízfornaló külső felületét. A vízfornaló semmilyen folyadékba nem mártható.
- A vízfornalón vagy a tartozékain ne használjon semmilyen erős tisztítószeret vagy súrolószeret. A vízfornaló tisztításához soha ne használjon dörzsszivacsot, mivel ez kárt okozhat a felületben.
- A kivehető vízköszürő mosogatókefével vagy hasonló eszközzel tisztítható. Győződjön meg arról, hogy nem sérti meg szűrőmembránt.

### VÍZKÖTLENÍTÉS

A közönséges csapvíz mészke-tartalma miatt vízkő rakódhat le a vízfornaló belsejében. Ez a vízkő ecetsav (NEM pedig közönséges ecet) vagy az üzletekben (stb.) kapható vízkőtlenítővel oldható fel.

1. Keverjen össze 100 ml ecetsavat 300 ml hideg vízzel, vagy kövesse a vízkőtlenítő csomagolásán lévő utasításokat.

2. Öntse az oldatot a vízfornalóba és kapcsolja be a készüléket.
3. Forralja fel kétszer az oldatot majd öntse ki.
4. A visszamaradt vízkő és ecetsav maradványok eltávolításához ismét öntsön hideg vizet a kanna-ba (a maximum jelzésig) és kapcsolja be.
5. A felfornalást követően öntse ki a vizet.
6. Háromszor ismétlje meg a 4-5 pont alatt leírt eljárást.
7. A vízfornaló most ismét használatra kész.

### A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓ

Kérjük, jegyezze meg, hogy ezt az Adexi terméket ez a szimbólum jelöli: 

Ez azt jelenti, hogy a termék nem ártalmatlanítható a szokásos háztartási szeméttel együtt, mivel az elektromos és az elektronikus szeméttel külön kell ártalmatlanítani.

A WEEE direktíva előírásai szerint az összes tagállamnak biztosítani kell a hulladék elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtését, kezelését és újrahasznosítását. Az EU tagállamaiban az egyéni háztartások térítésmentesen leadhatják a használt berendezéseket egy erre szakosodott gyűjtőhelyen. Néhány tagállamban bizonyos esetekben a használt berendezések visszavihetők ahhoz a forgalmazóhoz, ahonnan a terméket megvásárolta, azzal a feltétellel, hogy új terméket vásárol. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések kezelésével kapcsolatosan bővebb információért lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, a forgalmazóval vagy a helyi hatósággal.

### JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A jótállás érvényét veszti:

- ha a fenti utasításokat nem tartják be
- ha a készüléket megváltoztatták
- ha a készüléket nem megfelelően kezelték, durva bánásmódnak tették ki, vagy más formában szenvedett károsodást
- ha a hibák az Ön elektromos rendszerében bekövetkezett meghibásodás következményei.

### Importőr:

Adexi Group

A nyomtatási hibákért felelősséget nem vállalunk.

## ÚVOD

Než konvici začnete používat, přečtěte si prosím pečlivě tento návod, aby vám co nejlépe sloužila. Hlavně

věnujte pozornost bezpečnostním opatřením.

Doporučujeme vám také, abyste si návod ponechali a měli jej v budoucnu k dispozici, abyste si mohli připomenout funkce konvice.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Normální používání konvice

- Nesprávné používání konvice může vést k osobnímu poranění a poškození konvice.
- Konvici používejte pouze k účelu, pro který byla vyrobena. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody způsobené nesprávným používáním nebo manipulací (viz také záruční podmínky).
- Konvici lze připojit pouze k přívodu 230 V, 50 Hz.
- Konvici byste neměli zapínat, pokud v ní není voda.
- Konvici ani přívodní šňůru není možné dávat do vody ani jiné kapaliny.
- Nikdy nenechávejte zapnutou konvici bez dozoru a sledujte děti.
- Hladina vody v konvici nesmí přesáhnout maximální plnicí hladinu (MAX 1,7 l) vyznačenou na ukazateli hladiny vody.
- Tato konvice není vhodná pro komerční ani pro venkovní použití.

## Umístění konvice

- Konvici vždy umístěte do zadní části kuchyňské desky a v bezpečné vzdálenosti od hořlavých předmětů jako třeba záclony, ubrusy apod.
- Konvici vždy umístěte tak, aby hubice byla otočena od jiných povrchů, protože by je vařící pára mohla poškodit.
- Konvici nepřikrývejte.
- Nenechávejte přívodní šňůru viset přes okraj kuchyňské desky a uchovávejte ji stranou od horkých předmětů a otevřeného ohně.
- Po použití vraťte konvici do základny.

## Šňůra, zástrčka a elektrická zásuvka

- Pravidelně kontrolujte, zda šňůra není poškozena, a konvici nepoužívejte, pokud vám upadla nebo se jinak poškodila.
- Pokud je konvice, přívodní šňůra nebo zástrčka poškozena, je nutné, aby autorizovaný servisní technik spotřebič prohlédl a – pokud je to nezbytné – opravil, jinak hrozí úraz elektrickým proudem. Nikdy se nepokoušejte opravit spotřebič sami.

- Před čištěním vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Při tom, když vyjímáte zástrčku ze zásuvky, netahejte za šňůru. Uchopte zástrčku.
- Zajistěte, aby nebylo možné konvici strhnout nebo o ni zakopnout – to platí také o šňůře.

## LEGENDA



1. Lící hubice
2. Víko
3. Ukazatel hladiny vody (jeden na každé straně)
4. Kontrolka
5. Tlačítko Zap/Vyp
6. Přepínač
7. Základna
8. Vyjímatelný filtr proti vodnímu kameni

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím konvice (nebo po dlouhé době nepoužívání) byste měli s konvicí 3x dosáhnout varu.

1. Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny.
2. Zajistěte, aby šňůra byla plně roztáhena.
3. Konvici naplňte vodou, až hladina vody dosáhne maximální hladiny plnění 1,7 litru.
4. Konvici zapněte stisknutím tlačítka Zap/Vyp (5) směrem dolů.
5. Jakmile se voda již vařila, vylijte ji.
6. Opakujte proces popsany v bodech 3-5.

## POUŽITÍ KONVICE

1. Nalijte do konvice čistou vodu. V konvici musí být alespoň 0,5 l vody, ne více než 1,7 l.
2. Postavte konvici na základnu (7), která by měla být umístěna na pevném a plochém povrchu.
3. Konvici zapněte stisknutím tlačítka (5) směrem k písmenu „I“. Červená kontrolka (4) se nyní rozsvítí a voda se začne vařit za několik minut, podle množství vody v konvici. Pokud budete chtít var přerušit, můžete to provést stisknutím tlačítka Zap/Vyp (5) nebo zvednutím konvice ze základny (7).
4. Až se voda začne vařit, konvice se automaticky vypne díky svému termostatu. Kontrolka se vypne a tlačítko Zap/Vyp se vrátí do své původní polohy.

## FILTR PROTI VODNÍMU KAMENI

Tato konvice je vybavena vyjímatelným filtrem proti vodnímu kameni (8), který odfiltruje větší kousky vodního kamene, když vodu naléváte z konvice. Filtr je umístěn v přední části licí hubice.

- Dbejte na to, abyste filtr pravidelně vyjímali a čistili z něj usazený vodný kámen.
- Filtr pak vždy vraťte.

## ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním vyjměte zástrčku ze zásuvky a konvici nechte vychladnout. • Vnější části konvice čistěte vlhkým hadrem. Konvici nesmíte vkládat do žádné kapaliny.
- Nepoužívejte žádná silná nebo abrazivní čistidla na konvici ani příslušenství. Nikdy nepoužívejte drsnou houbičku ani podobnou pomůcku pro čištění konvice, protože byste mohli poškodit její povrch.
- Vyjímatelný filtr na vodní kámen lze čistit pomocí mycího kartáče apod. Dbejte na to, abyste nepoškodili membránu filtru.


## ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Vápník obsažený v běžné vodě z kohoutku vede k tomu, že se uvnitř konvice usazuje vodní kámen. Tento vodní kámen lze uvolnit kyselinou octovou (NE běžným octem) nebo odstraňovačem vodního kamene, které dostanete v obchodních domech atd.

1. Smíchejte 100 ml kyseliny octové s 300 ml studené vody nebo postupujte podle pokynů na obalu odstraňovače vodního kamene.
2. Nalijte roztok do konvice a konvici zapněte.
3. Roztok dvakrát uveďte do varu a pak jej vylijte.
4. Zbytky vodního kamene a kyseliny octové odstraňte tak, že konvici naplníte studenou vodou (až po maximální značku) a konvici zapnete.

5. Až se voda začne vařit, vylijte ji.
6. Opakujte proces popsaný v bodech 4-5.
7. Konvice je nyní znovu připravena k použití.

## INFORMACE O LIKVIDACI TOHOTO VÝROBKU

Všimněte si prosím, že tento výrobek Adexi je označen tímto symbolem: 

To znamená, že tento výrobek nesmíte vyhodit do běžného domovního odpadu, protože elektrický a elektronický odpad musí být likvidován zvlášť.

V souladu se směrnicí WEEE musí každý členský stát zajistit správný sběr, obnovu, manipulaci a recyklaci elektrického a elektronického odpadu. Soukromé domácnosti v EU mohou použité vybavení bezplatně odevzdat ve speciálních recyklačních sběrnách. V některých členských státech můžete v některých případech vrátit použité vybavení u prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili, pokud zároveň zakoupíte nový výrobek. Další informace o tom, co byste měli dělat s elektrickým a elektronickým odpadem, vám sdělí prodejce, distributor nebo městský úřad.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka neplatí:

- pokud není dodržen výše uvedený návod
- pokud někdo do spotřebiče zasahoval
- pokud se se spotřebičem zacházelo nesprávně, hrubě nebo pokud na něm vznikla jiná forma škody
- pokud k závadě došlo vlivem poruchy na vašem přívodu elektřiny.

## Dovozce:

Adexi Group

Neručíme za tiskové chyby.

## WSTĘP

Aby wykorzystać w pełni możliwości tego czajnika, przed pierwszym użyciem proszę dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy zwrócić szczególną uwagę na środki bezpieczeństwa. Proszę zachować tę instrukcję, aby przypomnieć sobie w przyszłości działanie poszczególnych funkcji czajnika.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### Normalne korzystanie z czajnika

- Niewłaściwe użytkowanie czajnika może spowodować obrażenia ciała oraz uszkodzenie urządzenia.
- Z czajnika należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub obsługi czajnika (patrz również Warunki gwarancji).
- Czajnik wolno podłączać jedynie do prądu o napięciu 230 V i częstotliwości 50 Hz.
- Nie należy włączać pustego (nienapełnionego wodą) czajnika.
- Czajnika oraz jego przewodu nie należy zanurzać w wodzie ani jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wolno zostawiać czajnika bez dozoru, jeżeli jest włączony lub jeśli w pobliżu znajdują się dzieci.
- Poziom wody w czajniku nie może przekroczyć maksymalnego poziomu napełnienia (MAX 1.7L) oznaczonego na wskaźnikach poziomu wody.
- Czajnik nie jest przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu ani w celach komercyjnych.

### Wybór miejsca na czajnik

- Czajnik należy ustawić z dala od krawędzi blatu kuchennego oraz przedmiotów łatwopalnych, takich jak zasłony, obrusy itp.
- Czajnik należy umieścić w takim miejscu, aby para wydobywająca się z dziobka podczas gotowania wody nie miała kontaktu z powierzchniami, które mogłyby zostać uszkodzone.
- Czajnika nie wolno zakrywać.
- Przewód czajnika nie może zwisać z brzegu blatu, stykać się z gorącymi przedmiotami ani pozostawać w bliskim sąsiedztwie otwartego ognia.
- Po skorzystaniu z czajnika należy odstawić go na podstawę.

## Przewód, wtyczka i gniazdko

- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu. Jeżeli jest on uszkodzony bądź jeśli czajnik został upuszczony albo doszło do jakiegokolwiek innego uszkodzenia, urządzenia nie wolno używać.
- Jeżeli czajnik, przewód lub wtyczka uległy uszkodzeniu, należy je dokładnie skontrolować i, w razie konieczności, oddać do naprawy osobie do tego upoważnionej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie wolno wykonywać napraw samodzielnie.
- Na czas czyszczenia czajnika należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód, lecz trzymać za wtyczkę.
- Należy się upewnić, że przewód czajnika lub przedłużacz są odpowiednio zabezpieczone i nie istnieje ryzyko ich szarpnięcia lub potknięcia się o nie.

## OBJAŚNIENIE



1. Dziobek
2. Pokrywką
3. Wskaźnik poziomu wody (po obu stronach)
4. Lampka kontrolna
5. Włącznik/wyłącznik
6. Wtyczka
7. Podstawa
8. Wymienny filtr zatrzymujący kamień wapienny



## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem czajnika (lub po dłuższym okresie nieużywania) należy 3-krotnie zagotować wodę w czajniku.

1. Dokładnie przeczytaj instrukcję.
2. Sprawdź, czy przewód nie jest pozwijany.
3. Napełnij czajnik wodą maksymalnie do poziomu 1,7 litra, który jest oznaczony na wskaźniku.
4. Włącz czajnik, wciskając przycisk włącznika/wyłącznika (5).
5. Po zagotowaniu wylej wodę.
6. Powtórz trzy razy czynności opisane w punktach 3–5.

## KORZYSTANIE Z CZAJNIKA

1. Nalej wody do czajnika. W czajniku powinno się znajdować nie mniej niż 0,5 l oraz nie więcej niż 1,7 l wody.
2. Umieść czajnik na podstawie (7). Podstawa powinna się znajdować na twardej, płaskiej powierzchni.
3. Włącz czajnik, ustawiając włącznik/wyłącznik w pozycji „I”.

Zaświeci się czerwona lampka kontrolna (4), a woda, zależnie od ilości znajdującej się w czajniku, zostanie zagotowana w ciągu kilku minut. Możesz przerwać gotowanie w dowolnym momencie, naciskając włącznik/wyłącznik (5) lub podnosząc czajnik z podstawy (7).

Dzięki wbudowanemu termostatowi czajnik wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody. Lampka kontrolna zgaśnie, a włącznik/wyłącznik powróci do pozycji pierwotnej.

## FILTR ZATRZYMUJĄCY KAMIEŃ WAPIENNY

Czajnik ten jest wyposażony w wymienny filtr (8), który zatrzymuje osad z kamienia wapiennego podczas nalewania wody z czajnika. Filtr umieszczony jest z przodu dzióbka.

- Należy pamiętać o częstym wyjmowaniu filtra w celu oczyszczenia go z osadu kamienia wapiennego.
- Następnie należy ponownie zamontować filtr.

## CZYSZCZENIE


- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż czajnik ostygnie.
- Zewnętrzne powierzchnie czajnika czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki. Czajnika nie wolno zanurzać w płynie.
- Do czyszczenia czajnika i jego akcesoriów nie należy stosować ani zbyt silnych, ani ściernych środków czyszczących. Używanie do tego celu ostrych gąbek może spowodować uszkodzenie powierzchni.
- Wymienny filtr zatrzymujący kamień wapienny można czyścić np. przy pomocy szczotki do mycia naczyń. Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić membrany filtra.

## USUWANIE KAMIENIA

Zawartość wapnia w wodzie z kranu powoduje, że wewnątrz czajnika może się odkładać kamień wapienny. Należy go usunąć, używając roztworu kwasu octowego (NIE wolno używać zwykłego octu) lub specjalnych środków do usuwania kamienia dostępnych w sklepach.

1. Wymieszaj 100 ml kwasu octowego z 300 ml zimnej wody lub postępuj zgodnie z instrukcją na opakowaniu środka do usuwania kamienia.
2. Wlej wodę z roztworem do czajnika oraz włącz czajnik.
3. Zagotuj dwukrotnie wodę z roztworem, a następnie wylej ją.
4. Aby usunąć pozostałości kamienia wapiennego oraz kwasu octowego, ponownie napełnij czajnik zimną wodą (do wskaźnika poziomu maksymalnego), a następnie włącz go.
5. Po zagotowaniu wylej wodę.
6. Powtórz trzy razy czynności opisane w punktach 4–5.
7. Czajnik jest ponownie gotowy do użycia.

## **INFORMACJE O UTYLIZACJI I RECYKLINGU TEGO PRODUKTU**

Prosimy zauważyć, że ten produkt Adexi oznaczony jest następującym symbolem: 

Oznacza on, że produktu nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego, ponieważ zużyty sprzęt elektroniczny należy utylizować osobno.

Zgodnie z dyrektywą WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego), każde Państwo Członkowskie zapewnia właściwą zbiórkę, odzysk, przetwarzanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prywatne gospodarstwa domowe na obszarze UE mogą nieodpłatnie oddawać zużyty sprzęt do specjalnych zakładów utylizacji odpadów. W niektórych Państwach Członkowskich można zwrócić zużyty sprzęt sprzedawcy, u którego dokonano zakupu, pod warunkiem zakupienia nowego sprzętu. Aby uzyskać więcej informacji na temat postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, należy zwrócić się do sprzedawcy, dystrybutora lub władz miejskich.

### **GWARANCJA BĘDZIE UNIEWAŻNIONA W PRZYPADKU:**

- Jeśli wyżej wymienione nie było przestrzegane.
- Jeśli urządzenie było niewłaściwie użytkowane powodując uszkodzenia mechaniczne.
- Jeśli uszkodzenie powstało w wyniku uszkodzeń w instalacji sieciowej.
- Jeśli zostały dokonywane naprawy urządzenia przez osoby nieupoważnione.

W związku ze stałym udoskonalaniem naszych produktów zarówno od strony funkcjonalnej jak i projektowej, zastrzegamy sobie prawo do zmian w produktach bez wcześniejszego uprzedzenia.

### **Importer**

Adexi group

Z zastrzeżeniem ew. błędów w druku

## ÚVOD

Aby ste získali maximum z vašej novej kanvice, prečítajte si pozorne tieto pokyny skôr, ako ju prvýkrát použijete. Venujte zvýšenú pozornosť bezpečnostným opatreniam. Tiež odporúčame, aby ste si uchovali pokyny pre referenciu do budúcnosti, aby ste si mohli pripomenúť funkcie kanvice.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Normálne používanie kanvice

- Nesprávne používanie kanvice môže mať za následok fyzické zranenie a poškodenie kanvice.
- Kanvicu používajte len na jej určený účel. Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym použitím alebo manipuláciou (pozrite si tiež záručné podmienky).
- Kanvica môže byť pripojená len k 230 V, 50 Hz.
- Kanvicu nezapínajte, kým sa v nej nebude nachádzať voda.
- Kanvica alebo kábel sa nemôžu ponoriť do vody alebo akejkoľvek inej kvapaliny.
- Pri používaní nikdy nenechávajte kanvicu bez dozoru a dávajte pozor na deti.
- Hladina vody v kanvici nemôže prekročiť maximálnu úroveň naplnenia (MAX 1,7 l), ktorá je označená na meračoch hladiny vody.
- Táto kanvica nie je vhodná pre komerčné alebo exteriérové použitie.

## Umiestnenie kanvice

- Kanvicu vždy umiestnite na kuchynský pult a do bezpečnej vzdialenosti od horľavých objektov, ako napríklad záclon, obrusov alebo podobných predmetov.
- Kanvicu vždy umiestnite tak, aby bola výlevka umiestnená smerom od akýchkoľvek iných povrchov, pretože by ich mohla poškodiť para z vriacej vody.
- Kanvicu nezakrývajte.
- Nedovoľte, aby kábel prevísal cez okraj pultu a uchovajte ho z dosahu horúcich objektov a otvoreného plameňa.
- Po použití položte kanvicu na základňu.

## Kábel, zástrčka a sieťová zásuvka

- Pravidelne kontrolujte, aby nebol poškodený kábel a v prípade poškodenia kanvicu nepoužívajte. Nepoužívajte ju vtedy, ak spadla alebo sa akýmkoľvek iným spôsobom poškodila.

- Ak je poškodená kanvica, kábel alebo zástrčka, musí sa skontrolovať a v prípade potreby nechať upraviť u autorizovaného opravára, pretože v opačnom prípade vám hrozí zásah elektrickým prúdom. Spotrebič sa nikdy nepokúšajte opravovať svojpomocne.
- Zástrčku pred čistením vytahnite zo zásuvky.
- Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel. Namiesto toho držte zástrčku.
- Skontrolujte, či sa nedá zakopnúť alebo spadnúť cez kanvicu alebo akýkoľvek predlžovací kábel.

## KLÚČ



1. Výlevka
2. Veko
3. Merač hladiny vody (na každej strane)
4. Kontrolka
5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
6. Prepínač
7. Základňa
8. Odnímateľný filter na zachytávanie vodného kameňa

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím kanvice (alebo po dlhej dobe nepoužívania) nechajte kanvicu trikrát vyvariť.

1. Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.
2. Uistite sa, či je kábel úplne vytažený.
3. Kanvicu naplňte vodou, kým hladina vody nedosiahne maximálnu úroveň naplnenia 1,7 litrov.
4. Kanvicu zapnite zatlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (5).
5. Po zovretí vylejte vodu.

6. Proces, ktorý je popísaný pri bodoch 3 až 5 trikrát zopakujte.

## POUŽÍVANIE KANVICE

1. Do kanvice nalejte čerstvú vodu. Kanvica musí obsahovať aspoň 0,5 l a nie viac ako 1,7 l.
2. Kanvicu položte na svoju základňu (7), ktorá by sa mala nachádzať na pevnom rovnom povrchu.
3. Kanvicu zapnite stlačením tlačidla zapnutie/vypnutie (5) tak, aby sa tlačidlo zatlačilo smerom k znaku „I“. Červená kontrolka (4) sa teraz rozsvieti a v rámci niekoľkých minút sa voda začne variť v závislosti od množstva vody v kanvici. Ak chcete prerušiť varenie, môžete to kedykoľvek vykonať stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (5) alebo nadvihnutím kanvice zo svojej základne.
4. Keď sa voda začne variť, kanvica sa automaticky vypne, a to vďaka integrovanému termostatu. Kontrolka sa vypne a tlačidlo zapnutia/vypnutia sa vráti do pôvodnej polohy.

## FILTER VODNÉHO KAMEŇA

Táto kanvica je vybavená odnímateľným filtrom na zachytávanie vodného kameňa (8), ktorý filtruje veľké kúsky vodného kameňa pri vylievaní vody z kanvice. Filter sa nachádza na prednej strane výlevky.

- Filter nezabudnite pravidelne vyberať, aby ste z neho odstránili akékoľvek usadeniny vodného kameňa.
- Filter následne opätovne nasadíte.

## ČISTENIE

- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a kanvicu nechajte schlaďiť. • Pomocou vlhkej handričky vyčistite externé povrchy kanvice. Kanvica sa nemôže ponoriť do akejkoľvek formy kvapaliny.
- Na kanvicu alebo príslušenstvo nepoužívajte žiadny druh silného alebo drsného čistiaceho prostriedku. Na čistenie kanvice nikdy nepoužívajte drôtenku alebo podobný predmet, pretože sa môže poškodiť povrch.
- Odnímateľný filter na zachytávanie vodného kameňa sa dá vyčistiť pomocou umývacej kefy alebo podobného predmetu. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili membránu filtra.


## ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

Obsah vodného kameňa v bežnej pitnej vode znamená, že sa v kanvici môže usadiť vodný kameň. Tento vodný kameň môžete uvoľniť pomocou kyseliny octovej (NIE bežného octu) alebo odstraňovača vodného kameňa, ktoré sú dostupné

v supermarketoch atď.

1. Zmiešajte 100 ml kyseliny octovej s 300 ml studenej vody, prípadne postupujte podľa pokynov na balení odstraňovača vodného kameňa.
2. Roztok nalejte do kanvice a zapnite ju.
3. Roztok nechajte dvakrát zovrieť a potom ho vylejte.
4. Aby ste odstránili záverečné zvyšky vodného kameňa a kyseliny octovej, opätovne nalejte do kanvice studenú vodu (až po značku max.) a zapnite ju.
5. Po zovretí vylejte vodu.
6. Proces, ktorý je popísaný pri bodoch 4 až 5 trikrát zopakujte.
7. Kanvica je teraz pripravená na opätovné použitie.

## INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII TOHTO PRODUKTU

Uvedomte si, že tento produkt značky Adexi je označený týmto symbolom: 

To znamená, že tento produkt sa nemôže likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom, pretože elektrický a elektronický odpad sa musí likvidovať samostatne.

Každý členský štát musí v súlade s normou WEEE zaistiť správny zber, obnovovanie, manipuláciu a recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Súkromné domácnosti v EÚ môžu bezplatne zaniest použité zariadenia do špeciálnych recyklačných stredísk. V niektorých členských štátoch môžete v určitých prípadoch vrátiť použité vybavenie maloobchodnému predajcovi, od ktorého ste ho zakúpili vtedy, ak kupujete nové vybavenie. Ďalšie informácie o manipulácii s elektrickým a elektronickým odpadom získate u maloobchodného predajcu, distribútora alebo na mestskom úrade.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka sa nevzťahuje, ak:

- sa nedodržia vyššie uvedené pokyny,
- sa do zariadenia zasahovalo,
- sa zariadenie zneužilo, vystavilo sa drsnému zaobchádzaniu, prípadne sa akýmkoľvek iným spôsobom poškodilo,
- sa vyskytli chyby ako výsledok chýb v elektrickom napájaní.

## Dovozca:

Adexi Group

Nepreberáme zodpovednosť za tlačové chyby.

# SLO

## UVOD

Za najboljšo uporabo vašega novega čajnika pred prvo uporabo prosimo pozorno preberite ta navodila. Še posebej bodite pozorni na varnostne ukrepe. Priporočamo vam tudi, da navodila shranite za bodočo referenco, tako, da boste lahko osvežili vaše znanje o funkcijah čajnika.

## VANOSTNI UKREPI

### Normalna uporaba čajnika

- Nepravilna uporaba čajnika lahko povzroči osebne poškodbe in poškodbe čajnika.
- Čajnik uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena. Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo, ki izhaja iz nepravilne uporabe ali ravnanja (glejte tudi Garancijske pogoje).
- Čajnik lahko priključite samo na povezave do 230 V, 50 Hz.
- Čajnika ne vklaplajte, razen če se v njem nahaja voda.
- Čajnika ali kabla ni dovoljeno polagati v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Kadar je v uporabi, čajnika nikoli ne pustite brez nadzora in bodite pozorni na otroke.
- Nivo vode v čajniku ne sme preseči maksimalnega nivoja polnjenja (MAX 1.7L), ki je označen na merilcu nivoja vode.
- Ta čajnik ni primeren za komercialno uporabo.

### Postavitev čajnika

- Čajnik vedno postavite zadaj na kuhinjski pult, na varni oddaljenosti od vnetljivih predmetov, kot so zavese, prti ali podobno.
- Čajnik vedno postavite tako, da je ustnik obrnjen proč od drugih površin, saj jih para iz vrele vode lahko poškoduje.
- Čajnika ne pokrivajte.
- Ne dovolite, da bi kabel visel preko roba pulta ter ga držite proč od vročih predmetov in odprtega ognja.
- Po uporabi čajnik postavite nazaj na njegov podstavek.

### Kabel, vtič in glavna vtičnica

- Redno preverjajte, da kabel ni poškodovan in če je, čajnika ne uporabljajte, prav tako pa ga ne uporabljajte, če je padel na tla ali bil na kakršen koli način poškodovan.
- Če so čajnik, kabel ali vtič poškodovani, jih mora pregledati in če je potrebno tudi popraviti pooblaščen inženir za popravila, v nasprotnem primeru obstaja nevarnost električnega udara. Nikoli ne poskušajte sami popraviti naprave.

- Pred čiščenjem odstranite vtič iz vtičnice.
- Ne vlecite kabla, kadar odstranujete vtič iz vtičnice. Namesto tega držite vtič.
- Preverite, da ni mogoče po nesreči povleči ali se spotakniti preko čajnika ali morebitnega podaljška.

## LEGENDA



1. Ustnik za nalivanje
2. Pokrov
3. Merilec nivoja vode (eden na vsaki strani)
4. Indikacijska lučka
5. Gumb za vklop/izklop
6. Stikalo
7. Podstavek
8. Odstranljivi filter za apnenec

## PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo čajnika (ali po dolgem času brez uporabe), 3 krat zavrite čajnik.

1. Pozorno preberite celotna navodila.
2. Prepričajte se, da je kabel do konca odvit.
3. Napolnite čajnik z vodo, dokler nivo vode ne doseže maksimalnega nivoja polnjenja 1,7 litra.
4. Vključite čajnik tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (5) navzdol.
5. Potem, ko je zavrela, vodo izlijte.
6. Postopek, opisan v točkah 3-5 trikrat ponovite.

## UPORABA ČAJNIKA

1. Nalijte svežo vodo v čajnik. Čajnik mora vsebovati vsaj 0,5 l in ne več kot 1,7 l.
2. Postavite čajnik na njegov podstavek (7), ki ga je potrebno postaviti na trdno, ravno površino.
3. Vključite čajnik tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (5), tako, da gumb izstopa proti črki 'I'. Rdeča indikacijska lučka (4) se bo zdaj prižgala in voda bo v nekaj minutah zavrela, odvisno od količine vode v čajniku. Če želite prekiniti postopek vrenja, lahko to storite kadarkoli, tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop (5) ali taki, da dvignete čajnik s podstavka (7).
4. Kadar voda vre, se bo čajnik avtomatično izklopil, zahvaljujoč integriranemu termostatu. Indikacijska lučka se izklopi in gumb za vklop/izklop se vrne v prvotni položaj.

## FILTER ZA APNENEC

Čajnik je opremljen z odstranljivim filtrom za apnenec (8), ki filtrira velike kose apnenca, ko se voda naliva iz čajnika. Filter se nahaja na sprednji strani, poleg ustnika za nalivanje.

- Poskrbite, da redno odstranite filter in z njega očistite morebitna odlaganja apnenca.
- Nato ponovno namestite filter.

## ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem iz stenske vtičnice izvlecite vtič in pustite čajnik, da se ohladi. • Očistite zunanje površine čajnika z vlažno krpo. Čajnika ne smete potapljati v nikakršno vrsto tekočine.
- Na čajniku ali dodatni opremi ne uporabljajte nikakršnih močnih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Za čiščenje čajnika nikoli ne uporabljajte strgalne gobe ali podobnega, saj lahko pride do poškodb površine.
- Odstranljivi filter za apnenec je mogoče očistiti s krtačo za pomivanje ali podobnim. Pazite, da ne poškodujete membrane filtra.


## ODSTRANJEVANJE APNENCA

Odvisno od vsebnosti apna v vodi, je mogoče, da pride do odlaganja apnenca v čajniku. Ta apnenec je mogoče omehčati z uporabo očetne kisline (NE običajnega kisa) ali odstranjevalca apnenca, ki je na voljo v veleblagovnicah, itd.

1. Zmešajte 100 ml očetne kisline s 300 ml mrzle vode, ali sledite navodilom na embalaži odstranjevalca apnenca.
2. Mešanico zlijte v čajnik in ga vklopite.
3. Počakajte, da mešanica dvakrat zavre in jo nato izlijte.

4. Da bi odstranili tudi zadnje ostanke apnenca in očetne kisline, v čajnik znova nalijte mrzlo vodo (do oznake za maksimum) in ga vklopite.
5. Potem, ko je zavrela, vodo izlijte.
6. Postopek, opisan v točkah 4-5 trikrat ponovite.
7. Čajnik je zdaj znova pripravljen za uporabo.

## INFORMACIJE O ODSTRANITVI TEGA IZDELKA

Prosimo upoštevajte, da je ta Adexi izdelek označen s tem simbolom: 

To pomeni, da izdelka ni dovoljeno odstraniti skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, saj je električne in elektronske odpadke potrebno odstraniti ločeno.

V skladu z direktivo WEEE, mora vsaka država članica zagotoviti ustrezno zbiranje, transport, ravnanje in recikliranje električnih in elektronskih odpadkov. Zasebna gospodinjstva v EU lahko rabljeno opremo brezplačno odnesejo na posebne postaje za recikliranje. V nekaterih državah članicah lahko, v določenih primerih, vrnete rabljeno opremo trgovcu na drobno, pri katerem ste jo kupili, če kupujete novo opremo. Stopite v stik z vašim trgovcem na drobno, razpečevalcem ali občinskimi oblastmi za nadaljnje informacije o tem, kaj storiti z električnimi in elektronskimi odpadki.

### Ta garancija ne velja:

- če ne sledite zgoraj navedenim navodilom
- če ste posegali v napravo
- če z napravo niste ustrezno ravnali, ste z njo ravnali grobo ali če je utrpela druge oblike škode
- če so bile okvare posledica napak v električnem napajanju

### Uvoznik:

Adexi group

Pridržujemo si pravico do tiskarskih napak.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### Обычное использование чайника

- Неправильное использование чайника может привести к травме или повреждению устройства.
- Используйте чайник только по назначению. Изготовитель не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или обращения (см. также Гарантийные условия).
- Чайник можно подключать только к сети с напряжением 230 В, 50 Гц.
- Запрещается включать чайник без воды.
- Запрещается помещать чайник или его шнур в воду или другую жидкость.
- Не оставляйте работающий чайник без присмотра и следите за детьми.
- Уровень воды в чайнике не должен превышать максимальный уровень наполнения (MAX 1.7L), отмеченный на линейке уровня воды.
- Данный чайник не предназначен для использования вне помещения или в коммерческих целях.

### Размещение чайника

- Всегда помещайте чайник в дальнюю часть кухонной стойки, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, например занавесок, скатертей и т.п.
- Всегда держите чайник так, чтобы его носик был повернут от других поверхностей, так как пар от кипящей воды может их повредить.
- Не накрывайте чайник.
- Не допускайте свисания шнура с края поверхности и держите его вдали от горячих предметов и источников открытого пламени.
- После использования верните чайник на основание.

### Шнур, штепсельная вилка и электрическая розетка

- Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений и не используйте чайник, если они есть, а также если чайник падал или был поврежден каким-либо другим образом.
- В случае повреждения чайника, шнура или штепсельной вилки, чайник необходимо осмотреть и в случае необходимости обратиться к уполномоченному специалисту по ремонту, в противном случае возникает опасность поражения электрическим током. Запрещается самостоятельный ремонт устройства.
- Перед чисткой чайника вынимайте штепсельную вилку из розетки.
- Не тяните за провод, вынимая вилку из розетки.
- Держитесь за вилку.
- Убедитесь, что шнур чайника или удлинитель невозможно случайно задеть или дернуть.

## РАЗЪЯСНЕНИЕ



1. Носик
2. Крышка
3. Индикатор уровня воды (с каждой стороны)
4. Индикатор
5. Кнопка on/off (вкл/выкл)
6. Переключатель
7. Основание
8. Съёмный фильтр для задержки извести

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием чайника (или после длительного времени без использования) следует вскипятить воду в чайнике 3 раза.

1. Внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности.
2. Убедитесь, что шнур полностью вытянут.
3. Наполните чайник водой, пока уровень воды не достигнет максимального уровня наполнения в 1,7 литра.
4. Включите чайник, нажав кнопку on/off (вкл/выкл).
5. Слейте вскипяченную воду.
6. Повторите действия, описанные в пунктах 3–5, три раза.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Налейте в чайник свежую воду. Чайник должен содержать не менее 0,5 л и не более 1,7 л воды.
2. Поместите чайник на основание (7), которое должно находиться на неподвижной плоской поверхности.
3. Включите чайник нажатием кнопки on/off (вкл/выкл) так, чтобы кнопка была переключена по направлению к букве "I".

Загорится красный индикатор (4). Вода закипит в течение нескольких минут, в зависимости от ее количества в чайнике. При желании можно в любое время прервать кипячение, нажав кнопку on/off (вкл/выкл) (5) или подняв чайник с основания (7).

После закипания воды чайник автоматически выключается благодаря встроенному термостату. Индикатор гаснет, а кнопка on/off (вкл/выкл) возвращается в исходное положение.

### **ФИЛЬТР ДЛЯ ЗАДЕРЖКИ ИЗВЕСТИ**

Данный чайник оснащен съемным фильтром для задержки извести (8), который отфильтровывает крупные частицы извести, когда вода выливается из чайника. Фильтр находится спереди рядом с носиком.

- Регулярно вынимайте фильтр для очистки от известкового налета.
- Затем вновь установите фильтр.

### **ОЧИСТКА**


- Перед очисткой выньте штепсельную вилку из розетки и дайте чайнику остыть.
- Чистите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Запрещается погружать чайник в какую-либо жидкость.
- При очистке чайника или дополнительных принадлежностей не пользуйтесь никакими сильными или абразивными чистящими средствами. Во избежание повреждения поверхности чайника запрещается использовать для очистки жесткую губку или подобный материал.
- Извлеченный фильтр для задержки извести можно очистить, используя моющую щетку или аналогичного предмета. Будьте осторожны, чтобы не повредить мембрану фильтра.

### **ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ**

Внутри чайника может оседать известь, содержащаяся в водопроводной воде. Этот известковый налет можно растворить уксусной кислотой (НЕ обычным уксусом) или средством от накипи, имеющимся в продаже.

1. Растворите 100 мл уксусной кислоты в 300 мл холодной воды, либо следуйте указаниям на упаковке средства от накипи.
2. Залейте раствор в чайник и включите его.
3. Дайте раствору дважды закипеть, а затем слейте его.
4. Для удаления оставшегося известкового налета и уксусной кислоты снова залейте в чайник холодную воду (до максимальной отметки) и включите его.
5. Слейте вскипяченную воду.
6. Повторите действия, описанные в пунктах 4–5 три раза.
7. Теперь чайник снова готов к использованию.

### **ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ**

Обратите внимание, что данное изделие Adexi имеет следующую маркировку: 

Это означает, что это изделие запрещено утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами, поскольку вышедшее из строя электрическое и электронное оборудование утилизируется отдельно.

Согласно директиве WEEE, каждая страна-участница обязана обеспечить соответствующий сбор, восстановление, обработку и переработку вышедшего из строя электрического и электронного оборудования. Частные хозяйства в странах ЕС могут сдавать использованное оборудование на специальные станции переработки бесплатно. В некоторых странах-участницах использованное оборудование можно в определенных случаях сдавать продавцу, у которого данное оборудование было приобретено, если взамен вы покупаете новое устройство. Для получения дополнительной информации по обращению с вышедшим из строя электрическим и электронным оборудованием обратитесь к продавцу, распространителю или же в местные органы управления.

### **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

Гарантия является недействительной:

- если не выполнялись описанные выше инструкции;
- если устройство было вскрыто;
- если с устройством обращались ненадлежащим образом, грубо или в случае любого другого повреждения;
- если неисправность возникла в результате сбоя электросети.

### **Импортер:**

Группа Adexi

Компания не несет ответственности за возможные опечатки.



**UVOD**

Pročitajte ove upute pažljivo prije prve uporabe kako bi ste dobili najviše iz svog kuhala. Obratite pozornost na mjere sigurnosti. Također preporučamo da pohranite ove upute za kasniju uporabu kako bi ste se podsjetili funkcija vašeg kuhala.

**MJERE SIGURNOSTI****Normalna uporaba kuhala**

- Netočna uporaba kuhala može izazvati povrede ili štete na samom kuhalu.
- Koristiti samo za naznačenu namjenu. Proizvođač nije odgovoran za štetu ili ozljede nastale neispravnom uporabom (vidi uvjete jamstva).
- Kuhalo se može priključiti isključivo na 230V, 50 Hz. Ne smije biti uključen bez vode u njemu.
- Uređaj ili kontrolna jedinica ne smije biti stavljan u vodu ili druge tekućine.
- Nemojte ostavljati kuhalo bez nadzora tijekom rada ili dok je uključen i vodite računa o djeci. Razina vode u ne smije biti viši od maksimalno dozvoljene (MAX 1,7 L) označene na skali.
- Ovo kuhalo nije za vanjsku ili komercijalnu uporabu.

**Pozicioniranje**

- Uvijek pozicionirajte kuhalo na zadnji dio radne plohe in a sigurnoj udaljenosti od zapaljivih objekta kao što su primjerice zastori, ili stolnjaci.
- Uvijek pozicionirajte kuhalo tako da je pisak okrenut od drugih površina jer ih vodena para može oštetiti.
- Nemojte prekrivati kuhalo.
- Nemojte ostavljati kabel da visi sa ruba radne plohe i dalje od toplih predmeta i otvorenog plamena.
- Nakon uporabe vratite kuhalo na osnovu.

**Kabel, utikač i utičnica**

- Redovno provjeravajte jeli kabl oštećen i nemojte koristiti kuhalo ukoliko jeste, ukoliko je ispušten ili je oštećen na bilo koji način.
- Ukoliko je kuhalo, kabel ili utikač oštećen, mora biti pregledan i po potrebi popravljen od strane ovlaštenog servisera. U suprotnom postoji opasnost od električnog udara.
- Nemojte nikada pokušavati da popravljate sami uređaj.
- Isključite prekidač iz utičnice prije čišćenja.
- Nemojte vući kabel kada isključujete utikač iz utičnice. Umjesto toga, držite utikač.

- Provjerite mogućnost povlačenja ili sapletanja o kuhalo ili produžni kabel.

**KOMPONENTE**

1. Pisak za točenje
2. Poklopac
3. Skala za mjerenje (sa obje stranice)
4. Svjetlosni indikator
5. On/off gumb
6. Prekidač
7. Osnova
8. Uklonjivi filtar za kamenac

**PRIJE UPORABE**

Prije prve uporabe ovog kuhala (ili nakon dugog perioda nekorisćenja), neophodno je 3 puta ga prokuhati.

1. Pažljivo pročitajte mjere sigurnosti.
2. Do kraja ispravite kabel.
3. Napunite kuhalo vodom do maksimalne razine od 1,7 litri.
4. Uključite kuhalo pritiskom na dole gumba on/off (5).
5. Izlíte vodu nakon što je prokuhala.
6. Postupak ponovite opisan točkama 3-5 tri puta.

**UPORABA KUHALA**

1. Sipajte svježu vodu u kuhalo. Kuhalo mora imati najmanje 0,5 do najviše 1,7 lit. vode.
2. Stavite kuhalo na osnovu (7) koje mora stajati na ravnoj čvrstoj plohi.
3. Uključite kuhalo pritiskom na on/off gumb (5) tako da je gumb pritisnut ka slovu "I". Crveni svjetlosni indikator (4) će se sada uključiti i voda će se skuhati tijekom nekoliko minuta, u ovisnosti od količine vode u kuhalu. Ukoliko želite prekinuti kuhanje, isto možete učiniti bilo kada pritiskom na gumb on/off(5) ili podizanje

kuhala sa osnove (7).

4. Nakon što voda prokuha, kuhalo će se automatski isključiti zahvaljujući integriranom termostatu. Indikator se isključuje i on/off gumb se vraća u osnovni položaj.

### **FILTER PROTIV KAMENCA**

Ovo kuhalo je opremljeno uklonjivim filtrom protiv kamenca (8) koji filtrira velike komade kamenca kada se voda sipa u kuhalo. **Filtar je lociran u prednjem dijelu kod piska za točenje.**

Redovno uklanjajte filtara kako bi ste očistili kamenac.

- Zatim vratite filtara.

### **ČIŠĆENJE**

Prije čišćenja, isključite prekidač iz utičnice i dozvolite da se ohladi.

- Vanjske površine kuhala očistite vlažnom krpom. Kuhalo se ne smije potapati u tečnosti.
- Nemojte koristiti snažna abrazivna sredstva za čišćenje na kuhalu ili pripadajućem priboru. Nemojte nikada koristiti abrazivne spužve ili slično za čišćenje kuhala jer mogu oštetiti površinu.
- Uklonjiv kamenac možete ukloniti mekom četkom ili sličnim. Nemojte oštetiti membranu filtera.

### **ČIŠĆENJE KAMENCA**

Sadržaj kreča u običnoj tekućoj vodi dovodi do stvaranja kamenca unutar kuhala. Ovaj kamenac možete ukloniti koristeći ocatnu kiselinu (NE obični vinski ocat) ili sredstvom za uklanjanje kamenca koji je dostupan u supermarketima i sl.

1. Umiješajte 100 ml ocatne kiseline u 300 ml hladne vode, ili pratite upute na pakiranju sredstva protiv kamenca.
2. Sipajte otopinu kuhalo i uključite ga.
3. Dozvolite da otopina prokuha dva puta .
4. Sipajte hladnu vodu u kuhalo ( do maks. dozvoljene razine ) i uključite ga kako bi ste uklonili ostatke kamenca i ocatne kiseline.
5. Izlite vodu nakon što je prokuhala.
6. Postupak ponovite opisan točkama 4-5 tri puta.
7. Kuhalo je sada opet spremno za uporabu.

### **INFORMACIJE O ODLAGANJU OVOG PROIZO-VDA**

Adexi proizvodi su markirani simbolom: 

Ovo znači da se ovi proizvode ne smiju odlagati zajedno sa običnim otpadom, jer se elektronski i električni otpad mora odlagati zasebno.

U skladu s direktivama WEEE, svaka država članica mora garantirati pravilno sakupljanje, sanaciju, rukovanje i recikliranje električnog i elektronskog otpada. Privatna domaćinstva u EU mogu odnijeti korištenu opremu u centre za recikliranje besplatno. U nekim državama članicama se u pojedinim slučajevima može korištena oprema odnijeti kod trgovca od kojeg ste opremu kupili ukoliko kupujete novu. Kontaktirajte trgovca, distributera ili lokalne vlasti za dodatne informacije o tome što vam je činiti sa električnim i elektronskim otpadom.

### **UVJETI JAMSTVA**

Jamstvo ne vrijedi:

- Ukoliko se niste pridržavali gore navedenih instrukcija
- Ukoliko se diralo u uređaj
- Ukoliko se uređajem pogrešno ili grubo rukovalo ili je oštećen na drugi način.
- Ima oštećenja koja su posljedica kvarova na elektro-snabdijevanju.

### **Uvoznik:**

Adexi group

Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške.

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Για να αξιοποιήσετε πλήρως τον νέο βραστήρα σας, πριν τον χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας. Επίσης, συνιστάται να φυλάξετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων για μελλοντική αναφορά, ώστε να μπορείτε να θυμηθείτε τις λειτουργίες του βραστήρα σας.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Κανονική χρήση του βραστήρα

- Η λανθασμένη χρήση του βραστήρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του χρήστη ή βλάβη της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε τον βραστήρα για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από λανθασμένη χρήση ή χειρισμό (δείτε επίσης τους όρους της εγγύησης).
- Ο βραστήρας μπορεί να συνδεθεί μόνο σε παροχή 230 V, 50 Hz.
- Δεν πρέπει να θέτετε τον βραστήρα σε λειτουργία εάν δεν υπάρχει μέσα νερό.
- Ο βραστήρας ή το καλώδιο δεν πρέπει να βρίσκονται μέσα σε νερό σε ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε ποτέ τον βραστήρα χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί και επιβλέπετε τα παιδιά που βρίσκονται στον χώρο λειτουργίας του βραστήρα.
- Το επίπεδο νερού στο βραστήρα δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο επίπεδο πλήρωσης (ΜΕΓ 1,7L) που σημειώνεται στις ενδείξεις μέτρησης νερού.
- Αυτός ο βραστήρας δεν είναι κατάλληλος για εμπορική χρήση ή για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

**Τοποθέτηση του βραστήρα**

- Τοποθετείτε τον βραστήρα πάντα στο πίσω μέρος του πάγκου της κουζίνας και σε ασφαλή απόσταση από εύφλεκτα αντικείμενα όπως κουρτίνες, τραπεζομάντιλα και άλλα παρόμοια.
- Τοποθετείτε τον βραστήρα πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε το στόμιο να είναι στραμμένο μακριά από οποιαδήποτε άλλη επιφάνεια, διότι ο ατμός που παράγεται από το νερό που βράζει μπορεί να την καταστρέψει.
- Μην καλύπτετε τον βραστήρα.

- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του πάγκου και αποφύγετε την επαφή του με ζεστά αντικείμενα και γυμνή φλόγα.
- Μετά τη χρήση, τοποθετήστε ξανά τον βραστήρα στη βάση του.

**Καλώδιο, βύσμα και πρίζα τροφοδοσίας**

- Ελέγχετε τακτικά μήπως το καλώδιο είναι κατεστραμμένο και εάν είναι, μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Επίσης, μην τον χρησιμοποιείτε εάν έχει πέσει ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά.
- Εάν ο βραστήρας, το καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να ελεγχθούν και, εάν χρειάζεται, να επισκευαστούν από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Αντιθέτως, θα πρέπει να κρατάτε το βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα να σκοντάψει κανείς στον βραστήρα ή στην προέκταση του καλωδίου.

## ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



1. Στόμιο
2. Καπάκι
3. Δείκτης μέτρησης νερού (ένας σε κάθε πλευρά)
4. Ενδεικτική λυχνία
5. Κουμπί on/off
6. Διακόπτης
7. Βάση
8. Αφαιρούμενο φίλτρο για τα άλατα

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα για πρώτη φορά (ή μετά από μεγάλο διάστημα που δεν έχει χρησιμοποιηθεί), πρέπει να βράσετε νερό με τον βραστήρα 3 φορές.

1. Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας προσεκτικά.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
3. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι το μέγιστο επίπεδο των 1,7 λίτρων.
4. Θέστε σε λειτουργία τον βραστήρα, πιέζοντας προς τα κάτω το κουμπί on/off (5).
5. Αδειάστε το νερό που έχει βράσει.
6. Επαναλάβετε τρεις φορές τη διαδικασία που περιγράφεται στα σημεία 3-5.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

1. Βάλτε φρέσκο νερό στον βραστήρα. Ο βραστήρας πρέπει να περιέχει τουλάχιστον 0,5 l και όχι περισσότερο από 1,7 l.
2. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση του (7), η οποία θα πρέπει να βρίσκεται σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
3. Θέστε σε λειτουργία τον βραστήρα, πιέζοντας προς τα κάτω το κουμπί on/off (5) έτσι, ώστε όταν το κουμπί απελευθερώνεται, να πλησιάζει την ένδειξη "I". Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία (4) θα ανάψει και το νερό θα βράσει σε λίγα λεπτά, ανάλογα με την ποσότητα του νερού που υπάρχει στον βραστήρα. Εάν θέλετε να διακόψετε τον βρασμό, μπορείτε να το κάνετε οποιαδήποτε στιγμή, πατώντας το κουμπί on/off (5) ή ανασηκώνοντας τον βραστήρα από τη βάση του (7).
4. Όταν το νερό βράσει, ο βραστήρας θα σβήσει αυτόματα χάρη στον ενσωματωμένο θερμοστάτη. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει και το κουμπί on/off επανέρχεται στην αρχική του θέση.

### ΦΙΛΤΡΟ ΓΙΑ ΤΑ ΑΛΑΤΑ

Αυτός ο βραστήρας διαθέτει ένα αφαιρούμενο φίλτρο για τα άλατα (8), το οποίο φιλτράρει μεγαλύτερα κομμάτια αλάτων όταν χύνετε το νερό από τον βραστήρα. Το φίλτρο βρίσκεται στο μπροστινό μέρος, πίσω από το στόμιο.

- Φροντίστε να αφαιρείτε το φίλτρο τακτικά, για να το καθαρίζετε από τα συσσωρευμένα άλατα.
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε το φίλτρο στη θέση του.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Πριν το καθάρισμα, αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει.
- Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες του βραστήρα με ένα νωπό ύφασμα. Δεν πρέπει να βυθίζετε τον βραστήρα σε οποιοδήποτε υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ισχυρό ή στιλβωτικό καθαριστικό για τον καθαρισμό του βραστήρα ή των εξαρτημάτων του. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρό σφουγγάρι ή παρόμοιο μέσο για τον καθαρισμό του βραστήρα, δεδομένου ότι μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην επιφάνειά του.


- Μπορείτε να καθαρίσετε το αφαιρούμενο φίλτρο για τα άλατα, χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή κάτι παρόμοιο. Προσέξτε να μην καταστρέψετε τη μεμβράνη του φίλτρου.

#### **ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ**

Η περιεκτικότητα του νερού βρύσης σε άλατα έχει ως αποτέλεσμα τη συσσώρευση αλάτων στο εσωτερικό του βραστήρα. Μπορείτε να απαλλαγείτε από τα άλατα χρησιμοποιώντας οξικό οξύ (ΟΧΙ συνηθισμένο ξίδι) ή κάποιο προϊόν καθαρισμού των αλάτων που μπορείτε να βρείτε στα σούπερ μάρκετ.

1. Διαλύστε 100 ml οξικό οξύ σε 300 ml κρύο νερό ή ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του προϊόντος.
2. Βάλτε το διάλυμα στον βραστήρα και θέστε τον σε λειτουργία.
3. Αφήστε το διάλυμα να βράσει δύο φορές και, στη συνέχεια, αδειάστε το.
4. Για να αφαιρέσετε και τα τελευταία υπολείμματα αλάτων και οξικού οξέος, γεμίστε ξανά τον βραστήρα με κρύο νερό (μέχρι τη μέγιστη ένδειξη πλήρωσης) και ενεργοποιήστε τον.
5. Αδειάστε τον βραστήρα αφού βράσει το νερό.
6. Επαναλάβετε τρεις φορές τη διαδικασία που περιγράφεται στα σημεία 4-5.
7. Ο βραστήρας είναι και πάλι έτοιμος για χρήση.

#### **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Σημειώστε ότι αυτό το προϊόν Adexi επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο: 

Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα, δεδομένου ότι τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά.

Σύμφωνα με την οδηγία WEEE, κάθε κράτος-μέλος πρέπει να φροντίζει για τη σωστή συλλογή, περισυλλογή, διαχείριση και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Τα ιδιωτικά νοικοκυριά στην ΕΕ μπορούν να μεταφέρουν δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό τους σε ειδικούς σταθμούς ανακύκλωσης. Σε κάποια κράτη-μέλη μπορείτε, σε ορισμένες περιπτώσεις, να επιστρέψετε τον παλιό σας εξοπλισμό στον μεταπωλητή από τον οποίο τον αγοράσατε, εάν αγοράσατε νέο εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή τον διανομέα από τον οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή με τις

δημοτικές αρχές της περιοχής σας για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να ακολουθήσετε, όσον αφορά στην απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

#### **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Η εγγύηση δεν ισχύει στις εξής περιπτώσεις:

- εάν δεν τηρηθούν οι παραπάνω οδηγίες
- εάν έχουν υπάρξει παρεμβολές στη συσκευή
- εάν χειριστείτε τη συσκευή λανθασμένα, την υποβάλετε σε σκληρή μεταχείριση ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημία
- εάν έχουν προκύψει σφάλματα που οφείλονται σε βλάβες της παροχής ρεύματος.

#### **Εισαγωγέας:**

Όμιλος Adexi

Δεν φέρουμε ευθύνη για τυχόν τυπογραφικά λάθη.

## F

### INTRODUCTION

Pour tirer le meilleur parti de votre nouvelle bouilloire, veuillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation. Prêtez particulièrement attention aux consignes de sécurité. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement en cas de besoin.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

#### Utilisation normale de la bouilloire

- Une utilisation incorrecte de la bouilloire peut causer des blessures et endommager la bouilloire.
- N'utilisez la bouilloire que pour l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte (voir également les Conditions de garantie).
- La bouilloire doit obligatoirement être raccordée au courant secteur 230 V, 50 Hz.
- La bouilloire ne doit pas être mise en marche si elle ne contient pas d'eau.
- La bouilloire et le cordon ne doivent pas être placés dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne laissez jamais la bouilloire en marche sans surveillance et surveillez les enfants à proximité.
- Le niveau d'eau dans la bouilloire ne doit pas dépasser le niveau maximal de remplissage (MAX 1,7L) indiqué par le niveau d'eau.
- Cette bouilloire n'est pas adaptée à un usage commercial ou en extérieur.

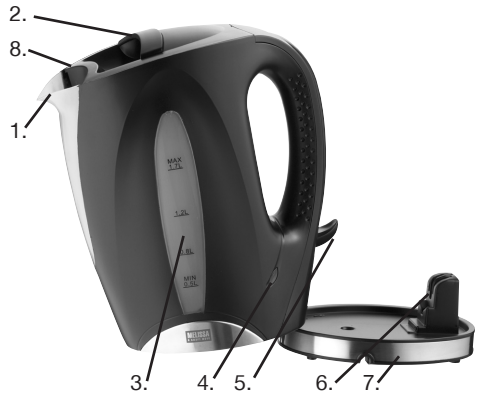
#### Positionnement de la bouilloire

- Placez toujours la bouilloire au fond d'un plan de travail de cuisine et à distance des objets inflammables tels que les rideaux, les nappes, etc.
- Placez toujours la bouilloire de façon que le bec verseur ne se trouve pas sous d'autres surfaces car la vapeur de l'eau bouillante pourrait les endommager.
- Ne couvrez pas la bouilloire.
- Ne laissez pas le cordon pendre du plan de travail et maintenez-le à l'écart des objets brûlants et des flammes nues.
- Remplacez la bouilloire sur sa base après utilisation.

#### Cordon, fiche et prise de courant

- Vérifiez régulièrement que le cordon n'est pas endommagé ; n'utilisez pas la bouilloire s'il l'est ou s'il a été plongé dans l'eau ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si la bouilloire, le cordon ou la fiche sont endommagés, ils doivent être examinés et, si nécessaire, réparés par un technicien de réparation autorisé, sans quoi il existe un risque de décharge électrique. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Débranchez la fiche du secteur pour nettoyer l'appareil.
- Évitez de tirer sur le cordon lorsque vous débranchez la fiche. Tenez plutôt la fiche elle-même.
- Vérifiez qu'il n'est pas possible de tirer ou de trébucher sur la bouilloire ou sur l'éventuelle rallonge.

#### LÉGENDE



1. Bec verseur
2. Couvercle
3. Indicateur de niveau d'eau (un de chaque côté)
4. Voyant lumineux
5. Bouton marche/arrêt
6. Interrupteur
7. Base
8. Filtre antitartre amovible

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois (ou après une longue période d'inutilisation), faites bouillir la bouilloire 3 fois.

1. Lisez attentivement les consignes de sécurité.
2. Vérifiez que le cordon est complètement déroulé.
3. Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'à ce que le niveau d'eau atteigne le niveau maximal de remplissage de 1,7 litres.
4. Mettez la bouilloire en marche en abaissant le bouton marche/arrêt (5).
5. Videz la bouilloire une fois l'eau bouillie.
6. Répétez trois fois les étapes 3 à 5.

## UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Remplissez la bouilloire d'eau fraîche. La bouilloire doit contenir au minimum 0,5 l et au maximum 1,7 l.
2. Placez la bouilloire sur sa base (7), qui doit être posée sur une surface fixe et plane.
3. Mettez en marche la bouilloire en appuyant sur le bouton marche/arrêt (5) ; celui-ci doit descendre vers la lettre «I». Le voyant rouge (4) s'allume alors et l'eau commencera à bouillir au bout de quelques minutes, selon la quantité d'eau dans la bouilloire. Vous pouvez interrompre l'ébullition à tout moment en appuyant sur le bouton marche/arrêt (5) ou en soulevant la bouilloire de sa base (7).
4. Lorsque l'eau bout, la bouilloire s'arrête automatiquement grâce à son thermostat intégré. Le voyant s'éteint et le bouton marche/arrêt revient à sa position d'origine.

## FILTRE ANTITARTRE

Cette bouilloire est équipée d'un filtre antitartre amovible (8) qui filtre les plus gros morceaux de tartre lorsque la bouilloire est vidée. Le filtre est situé à l'avant, au niveau du bec verseur.

- Pensez à retirer le filtre régulièrement pour nettoyer le dépôt de tartre qui s'y accumule.
- Remettez en suite le filtre en place.

## NETTOYAGE


- Avant le nettoyage, débranchez la bouilloire du secteur et laissez-la refroidir. • Nettoyez les surfaces externes de bouilloire avec un linge humide. La bouilloire ne doit jamais être immergée dans aucune forme de liquide.
- N'utilisez aucun agent nettoyant agressif ou abrasif sur la bouilloire et ses accessoires. N'utilisez jamais de tampon à récurer ou d'objet similaire pour nettoyer la bouilloire, car il pourrait endommager la surface.
- Le filtre antitartre amovible peut être nettoyé à l'aide d'une brosse à vaisselle ou d'un objet similaire. Veillez à ne pas endommager la membrane du filtre.

## DÉTARTRAGE

La teneur en tartre de l'eau du robinet ordinaire implique que du tartre peut se déposer dans la bouilloire. Ce tartre peut être détaché à l'aide d'acide acétique (PAS de vinaigre ordinaire) ou de détartrant du commerce.

1. Mélangez 100 ml d'acide acétique à 300 ml d'eau froide ou suivez les instructions sur l'emballage du détartrant.
2. Versez la solution dans la bouilloire et mettez celle-ci en marche.
3. Faites bouillir la solution deux fois, puis videz-la.
4. Pour retirer les derniers résidus de tartre et d'acide acétique, remplissez à nouveau la bouilloire d'eau froide (jusqu'à la limite maximale) et mettez-la en marche.
5. Videz la bouilloire une fois l'eau bouillie.
6. Répétez trois fois les étapes 4 à 5.
7. La bouilloire peut alors être utilisée à nouveau.

## **INFORMATION SUR L'ÉLIMINATION DE CE PRODUIT.**

Veuillez noter que ce produit Adexi porte le symbole suivant : 

Cela signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers mais doit faire l'objet d'un traitement spécifique pour déchets électriques et électroniques.

Selon la directive WEEE, chaque état membre doit assurer la collecte, la récupération, le traitement et le recyclage des déchets électriques et électroniques. Dans l'Union Européenne, les ménages privés peuvent gratuitement déposer leur équipement usagé dans des centres de revalorisation (déchetteries). Dans certains états membres, vous pouvez dans certains cas retourner l'équipement usagé au vendeur auprès duquel vous l'aviez acheté, à condition de racheter un nouvel équipement. Contactez votre vendeur, le distributeur ou les autorités municipales pour plus d'information sur la façon d'éliminer les déchets électriques et électroniques.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie devient caduque :

- si les instructions ci-dessus ne sont pas respectées
- si le fonctionnement de l'appareil a été entravé
- si l'appareil a été mal utilisé, malmené ou a subi toute autre forme de dommage
- si des défauts ont été causés par des défauts dans votre alimentation électrique.

## **Importateur :**

Adexi group

Sous réserve de fautes d'impression.



## INTRODUKTION

Læs denne brugsanvisning grundigt, inden elkedlen tages i brug første gang. På den måde får du størst udbytte af din nye elkedel. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

Vi anbefaler endvidere, at brugsanvisningen gemmes, hvis det senere skulle blive nødvendigt igen at læse om elkedlens funktioner.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

### Almindelig brug af elkedlen

- Forkert brug af elkedlen kan føre til skader på personer eller apparat.
- Anvend kun elkedlen til det, den er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået som følge af forkert brug eller håndtering (jf. endvidere garantivilkårene).
- Elkedlen må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz.
- Elkedlen må kun tændes, når der er vand i den.
- Elkedlen og ledningen må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Elkedlen skal altid være under opsyn, når den er tændt. Vær særligt opmærksom på børn i nærheden.
- Vandstanden i elkedlen må ikke overskride det maksimale påfyldningsniveau (MAKS. 1,7 l), som angivet på vandstandsmålerne.
- Elkedlen er ikke egnet til kommercielt eller udendørs brug.

### Placering af elkedlen

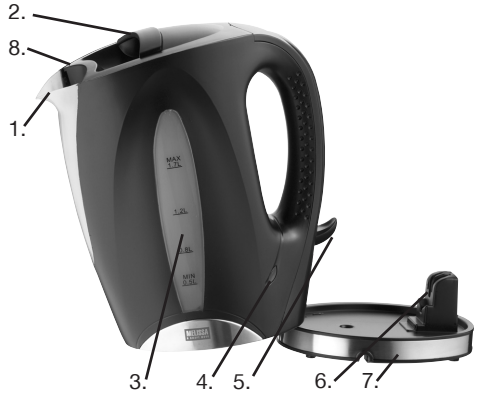
- Anbring altid elkedlen langt inde på køkkenbordet og i sikker afstand af brandbare genstande som f.eks. gardiner, duge og lignende.
- Anbring altid elkedlen så tuden vender væk fra overflader, der eventuelt kan beskadiges af dampen fra det kogende vand.
- Dæk ikke elkedlen til.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.
- Sæt elkedlen tilbage i basen efter brug.

### Ledning, stik og stikkontakt

- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Elkedlen må ikke anvendes, hvis ledningen er beskadiget, eller hvis elkedlen har været tabt på gulvet eller på anden måde har lidt overlast.
- Hvis elkedlen, ledningen eller stikket er beskadiget, skal den efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret tekniker for at undgå risiko for elektrisk stød. Forsøg aldrig selv at reparere apparatet.

- Tag stikket ud af kontakten under rengøring.
- Træk ikke i ledningen, når stikket tages ud af kontakten. Træk i stedet i selve stikket.
- Sørg for, at ledningen eller forlængerledningen ikke sidder, så man kan falde over den eller komme til at trække i den.

## ELKEDLENS DELE



1. Tud
2. Låg
3. Vandstandsmåler (en på hver side)
4. Indikatorlampe
5. Tænd/sluk-knap
6. Åbningsknap
7. Base
8. Aftageligt kalkfilter

## INDEN IBRUGTAGNING

Inden elkedlen tages i brug første gang (eller efter lang tids opbevaring uden brug), skal elkedlen koges igennem 3 gange.

1. Læs sikkerhedsanvisningerne grundigt.
2. Sørg for, at ledningen er trukket helt ud.
3. Fyld vand i elkedlen op til det maksimale påfyldningsniveau på 1,7 liter.
4. Tænd for elkedlen ved at trykke ned på tænd/sluk-knappen (5).
5. Hæld vandet ud, når det har kogt.
6. Gentag punkterne 3-5 tre gange.

## BRUG AF ELKEDLEN

1. Hæld frisk vand i elkedlen. Elkedlen skal mindst indeholde 0,5 l og højst 1,7 l.
2. Anbring elkedlen i basen (7). Basen skal stå på en fast, plan overflade.

3. Tænd for elkedlen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (5). Knappen skal pege ned mod bogstavet "I". Den røde indikatorlampe (4) lyser nu, og vandet koger i løbet af et par minutter alt efter af, hvor meget vand der er fyldt på elkedlen. Kogningen kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på tænd/sluk-knappen (5) eller ved at løfte elkedlen fra basen (7).
4. Når vandet koger, sørger den indbyggede termostat for, at elkedlen slukkes automatisk. Indikatorlampen slukkes, og tænd/sluk-knappen går tilbage til udgangspositionen.

### KALKFILTER

Elkedlen er udstyret med et aftageligt kalkfilter (8), der filtrerer større kalkstykker fra, når vandet hældes ud af elkedlen. Filteret sidder forrest ved tuden.

- Tag jævnlgt filteret af for at rengøre det for kalkansamlinger.
- Sæt filteret på igen.

### RENGØRING

- Tag stikket ud af kontakten, og lad elkedlen køle af inden rengøring. • Rengør elkedlens ydre overflader med en fugtig klud. Elkedlen må ikke nedsænkes i nogen form for væske.
- Der må ikke anvendes stærke eller slibende rengøringsmidler på elkedlen eller tilbehøret. Brug aldrig en skuresvamp eller lignende til at rengøre elkedlen, da dette kan beskadige overfladen.
- Det aftagelige kalkfilter rengøres med en opvaskebørste eller lignende. Undgå at beskadige filteret.

### AFKALKNING

Kalken i det almindelige vand fra hanen kan sætte sig på indersiden af elkedlen. Kalkaflejringer fjernes med eddikesyre (IKKE almindelig eddike) eller et af de gængse afkalkningsmidler, der bl.a. føres i supermarkeder.

1. Bland 100 ml eddikesyre med 300 ml koldt vand, eller følg anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage.
2. Hæld blandingen i elkedlen, og tænd for den.
3. Lad blandingen koge to gange, og hæld det så ud.
4. De sidste rester af kalk og eddikesyre fjernes ved at hælde koldt vand på elkedlen (op til det maksimale påfyldningsniveau) og tænde for den.
5. Hæld vandet ud, når det har kogt.
6. Gentag punkterne 4-5 tre gange.
7. Elkedlen er nu igen klar til brug.

### MILJØTIPS

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du aflevere produktet på din lokale genbrugsstation.

### GARANTIVILKÅR

#### Garantien gælder ikke:

- hvis ovenstående brugsanvisning ikke følges
- hvis der er foretaget ændringer på apparatet
- hvis apparatet er blevet behandlet forkert, hårdhændet eller på anden måde har lidt overlast
- hvis der er opstået fejl på grund af fejl i strømforsyningen.

### TEKNISKE DATA

Driftsspænding: 230 V - 50 Hz

Effekt: 2200 W

Dimensioner (H x B x D): 26,5 x 15,0 x 24,0 cm

Kapacitet: 1,7 liter

Nettovægt: 1,00 kg

Totalvægt: 1,45 kg

Farve: sort/stål

Da vores produkter konstant videreudvikles med hensyn til funktion og design, forbeholder vi os ret til at ændre produktet uden forudgående varsel.

### IMPORTØR

Adexi Group

## INTRODUKTION

För att få bästa resultat med din nya vattenkokare bör du läsa igenom dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången.

Lägg

extra stor vikt vid säkerhetsföreskrifterna. Vi föreslår även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

## SÄKERHETSÅTGÄRDER

### Normal användning av vattenkokaren

- Felaktig användning av vattenkokaren kan orsaka personskador och skador på vattenkokaren.
- Använd endast vattenkokaren för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garanti-villkor).
- Vattenkokaren får endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
- Vattenkokaren får inte sättas på om det inte är vatten i den.
- Varken vattenkokaren eller sladden får placeras i vatten eller annan vätska.
- Lämna aldrig vattenkokaren obevakad när den är igång och håll barn under uppsikt.
- Vattennivån i vattenkokaren får inte överstiga den högsta nivån (MAX 1,7 l) som är markerad på vattennivåmätarna.
- Vattenkokaren lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.

### Placering av vattenkokaren

- Placera alltid vattenkokaren längst in på en köksbänk och på säkert avstånd från lättantändliga föremål, t.ex. gardiner, dukar och liknande.
- Placera alltid vattenkokaren så att pipen är vänd bort från andra ytor, eftersom ångan från kokande vatten kan orsaka skador.
- Täck inte över vattenkokaren.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på köksbänken och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld.
- Sätt tillbaka vattenkokaren på sockeln efter användning.

### Sladd, kontakt och eluttag

- Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad och använd inte vattenkokaren i så fall eller om den tappats eller skadats på något annat sätt.

- Om vattenkokaren, sladden eller kontakten är skadade måste vattenkokaren undersökas och om nödvändigt repareras av en auktoriserad reparatör. I annat fall finns risk för elektriska stötar.

Försök aldrig reparera apparaten själv.

- Dra ut kontakten ur vägguttaget vid rengöring.
- Undvik att dra i sladden när kontakten skall dras ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Kontrollera att ingen riskerar att dra i eller snubbla över vattenkokaren eller eventuell förlängningsladd.

## BESKRIVNING



1. Hällpip
2. Lock
3. Vattennivåmätare (en på varje sida)
4. Indikatorlampa
5. On/off-knapp
6. Strömbrytare
7. Bas
8. Löstagbart kalkfilter

## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Innan du använder vattenkokaren för första gången (eller om den har stått oanvänd en längre tid) bör den låtas koka tre gånger.

1. Läs säkerhetsföreskrifterna noga.
2. Se till att sladden har vecklats ut helt.
3. Fyll vattenkokaren med vatten tills vattennivån når den högsta fyllnadsnivån på 1,7 liter.
4. Sätt på vattenkokaren genom att trycka på på/av-knappen (5).
5. Häll ut vattnet efter att det har kokat upp.
6. Upprepa procedurerna i punkterna 3-5 tre gånger.

## ANVÄNDA VATTENKOKAREN

1. Häll friskt vatten i vattenkokaren. Vattenkokaren måste innehålla minst 0,5 l och högst 1,7 l.
2. Placera vattenkokaren på sockeln (7), som bör stå på en fast, plan yta.
3. Sätt på vattenkokaren genom att trycka på på/av-knappen så att knappen trycks ned mot bokstaven "I". Den röda lampan (4) tänds och vattnet kokar inom några få minuter, beroende på mängden vatten i vattenkokaren. Om du vill avbryta kokningen kan du göra det när som helst genom att trycka på på/av-knappen (5) eller lyfta upp vattenkokaren från sockeln (7).
4. När vattnet kokar stängs vattenkokaren av automatiskt, tack vare den inbyggda termostaten. Indikatorlampan slocknar och på/av-knappen återgår till ursprungsläget.

## KALKFILTER

Denna vattenkokare har ett löstagbart kalkfilter (8) som filtrerar bort större bitar av kalkavlagringar när vattnet hålls ur vattenkokaren. Filtret sitter vid hållpipen.

- Se till att ta bort filtret regelbundet för att avlägsna eventuella kalkavlagringar från det.
- Sätt sedan tillbaka filtret.

## RENGÖRING

- Före rengöring drar du ut kontakten ur vägguttaget och låter vattenkokaren svalna helt.
  - Rengör vattenkokarens externa ytor med en fuktig trasa. Vattenkokaren får inte doppas ner i någon form av vätska.
- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel för rengöring av vattenkokaren och tillbehören. Använd aldrig en tvättsvamp med slipverkan eller liknande för att rengöra vattenkokaren, eftersom ytan kan skadas.
- Det löstagbara kalkfiltret kan rengöras med en diskborste eller liknande. Se till att du inte skadar filtrets membran.

## AVKALKNING

Kalket i vanligt kranvatten gör att avlagringar kan bildas inuti vattenkokaren. Dessa kalkavlagringar kan avlägsnas med ättiksyra (INTE vanlig vinäger) eller avkalkningsmedel som går att köpa i bl.a. livsmedelsbutiker.

1. Blanda 100 ml ättiksyra med 300 ml kallt vatten, eller följ instruktionerna på förpackningen till avkalkningsmedlet.
2. Häll lösningen i vattenkokaren och sätt på den.
3. Låt lösningen koka upp två gånger och håll sedan ut den.

4. För att ta bort de sista resterna av kalk och ättiksyra håller du kallt vatten i vattenkokaren igen (upp till markeringen för högsta vattennivå) och sätter på den.
5. Häll ut vattnet efter att det har kokat upp.
6. Upprepa procedurerna i punkterna 4-5 tre gånger.
7. Vattenkokaren kan nu användas igen.

## TIPS FÖR MILJÖN

När elektriska produkter inte längre fungerar ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

## GARANTIVILLKOR

### Garanti gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte följs
- apparaten har modifierats
- apparaten har hanterats felaktigt, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon annan form av skada
- fel har uppstått till följd av fel på nätspänningen

## TEKNISKA DATA

Spänning: 230 V – 50 Hz

Effekt: 2200 W

Mått (H x B x D): 26,5 x 15,0 x 24,0 cm

Kapacitet: 1,7 liter olja

Nettovikt: 1,00 kg

Bruttovikt: 1,45 kg

Färg: svart/stål

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## IMPORTÖR

Adexi Group

## INLEDNING

For å få maksimalt utbytte av vannkokeren, ber vi deg lese disse anvisningene nøye før du tar den i bruk. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

## SIKKERHETSREGLER

Normal bruk av vannkokeren

- Feilaktig bruk av vannkokeren kan føre til personskader og skader på vannkokeren.
- Ikke bruk vannkokeren til andre formål enn den er beregnet til. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Vannkokeren skal kun kobles til 230 V, 50 Hz.
- Vannkokeren må ikke slås på uten at det er fylt på vann.
- Ikke legg vannkokeren eller ledningen i vann eller annen væske.
- Ikke forlat vannkokeren mens den er på, og hold øye med barn.
- Vannivået i vannkokeren må ikke overskride maks.-nivået (MAX 1,7 L) angitt på vannstands-målerne.
- Vannkokeren er ikke egnet for kommersiell eller utendørs bruk.

## Plassering av vannkokeren

- Plasser alltid vannkokeren innerst på kjøkkenbenken i sikker avstand fra brennbare gjenstander som gardiner, duker og lignende.
- Plasser alltid vannkokeren slik at tuten er vendt bort fra andre gjenstander, da damp fra det kokende vannet kan ødelegge dem.
- Vannkokeren må ikke tildekkes.
- Ikke la ledningen henge over benkekanten, og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.
- Sett vannkokeren på plass i sokkelen etter bruk.

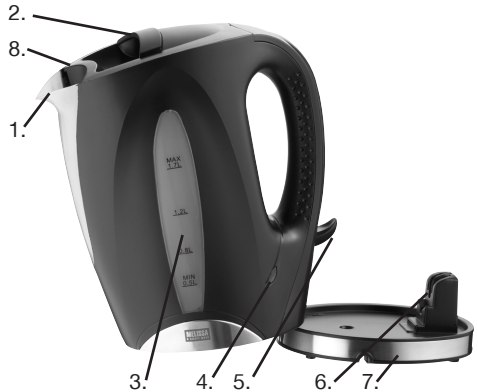
## Ledning, støpsel og stikkontakt

- Kontroller regelmessig at ledningen ikke er ødelagt. Ikke bruk vannkokeren dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom den har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis vannkokeren, ledningen eller støpselet er skadet, må vannkokeren kontrolleres og om nødvendig repareres av autorisert servicepersonale. Hvis så ikke skjer, foreligger det fare for elektrisk støt.

Prøv aldri å reparere maskinen selv.

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- Ikke dra i ledningen når du trekker støpselet ut av kontakten. Ta i stedet godt tak i støpselet.
- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i Ledningen til vannkokeren eller en eventuell skjøteledning.

## OVERSIKT OVER APPARATETS DELER



1. Helletut
2. Løkk
3. Vannstandsmåler (én på hver side)
4. Kontrolllampe
5. På/av-bryter
6. Bryter
7. Sokkel
8. Avtakbart kalkfilter

## FØR APPARATET TAS I BRUK FØRSTE GANG

**Før du bruker vannkokeren første gang (eller dersom den ikke har vært i bruk på lang tid), bør den kokes ut tre ganger.**

1. Les nøye gjennom sikkerhetsinstruksene.
2. Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
3. Fyll vannkokeren med vann opp til maks.-nivået på (1,7 liter).
4. Slå vannkokeren på ved å trykke av/på-knappen (5) nedover.
5. Hell ut vannet når det er kokt.
6. Gjenta fremgangsmåten under punkt 3–5 tre ganger.

## **BRUKE VANNKOKEREN**

1. Fyll vannkokeren med friskt vann. Vannkokeren må minst inneholde 0,5 liter og maks. 1,7 liter.
2. Plasser vannkokeren på sokkelen (7), som skal stå på et fast, jevnt underlag.
3. Slå vannkokeren på ved å trykke av/på-knappen (5) ned mot symbolet "I". Den røde kontrollampen (4) tennes, og vannet koker i løpet av få minutter, avhengig av hvor mye vann det er i kannen. Hvis du vil avbryte kokingen, kan du gjøre dette når som helst ved å trykke av/på-knappen (5) opp eller løfte vannkokeren vekk fra sokkelen (7).
4. Når vannet koker, slås vannkokeren automatisk av takket være den innebygde termostaten. Kontrollampen slukner, og av/på-knappen går tilbake til sin utgangsstilling.

## **KALKFILTER**

Vannkokeren er utstyrt med et avtakbart kalkfilter (8) som filtrerer vekk større kalkrester når du heller vann fra vannkokeren. Filteret er plassert foran ved hulletuten.

- Sørg for å ta ut filteret med jevne mellomrom for å fjerne kalkrester.
- Deretter setter du filteret på plass igjen.

## **RENGJØRE MASKINEN**

Trekk støpselet ut av kontakten og la vannkokeren avkjøles før rengjøring. Vannkokerens utside rengjøres med en fuktig klut. Vannkokeren må ikke legges i noen form for væske.

Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler på vannkokeren eller tilbehøret. Ikke bruk grytesvamp eller lignende for å rengjøre vannkokeren, da dette kan ødelegge overflaten.

For å fjerne kalk kan filteret rengjøres med en oppvaskborste eller lignende. Vær forsiktig så du ikke ødelegger filtermembranen.

## **AVKALKING**

Vannet i springen inneholder kalk som kan føre til kalkavleiringer inne i vannkokeren. Kalkavleiringene kan fjernes ved hjelp av eddiksyre (IKKE vanlig husholdningseddik) eller et avkalkingsmiddel, som du får kjøpt i dagligvarebutikker.

1. Bland 100 ml eddiksyre med 300 ml kaldt vann, eller følg anvisningene på emballasjen til avkalkingsmiddelet.
2. Hell blandingen over i vannkokeren og slå den på.
3. La blandingen koke opp to ganger og tøm den ut.

4. For å fjerne de siste restene av kalk og eddiksyre fyller du vannkokeren med kaldt vann (opp til maksimumsmerket) og slår den på.
5. Hell ut vannet når det er kokt.
6. Gjenta fremgangsmåten under punkt 4–5 tre ganger.
7. Vannkokeren er nå klar til bruk.

## **MILJØTIPS**

Når et elektrisk produkt ikke fungerer lenger, bør det avhendes på en slik måte at det påvirker miljøet minimalt og i tråd med lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan du levere slike produkter til den lokale gjenvinningsstasjonen.

## **GARANTIVILKÅR**

Garantien gjelder ikke

Hvis instruksjonene ovenfor ikke følges

hvis apparatet har blitt endret

Hvis apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller på en eller annen måte er blitt skadet

hvis det har oppstått feil på grunn av feil i strømforsyningen

## **TEKNISKE DATA**

Driftsspennning: 230 V - 50 Hz

Effekt: 2200 W

Størrelse (HxBxD): 26,5 x 15,0 x 24,0 cm

Kapasitet: 1,7 liter

Nettovekt: 1,00 kg

Bruttovekt: 1,45 kg

Farge: sort/stål

På grunn av at vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

## **IMPORTØR**

Adexi Group

## JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn irti uudesta vedenkeittimestäsi. Lue turvallisuustoimenpiteet erityisen huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä vedenkeittimen eri toimintoihin myöhemminkin.

## TURVALLISUUSTOIMENPITEET

### Vedenkeittimen normaali käyttö

- Vedenkeittimen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja vaurioittaa keitintä.
- Käytä vedenkeitintä vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä johtuvista vahingoista (katso myös kohta Takuuehdot).
- Vedenkeitin voidaan kytkeä vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz.
- Älä käynnistä vedenkeitintä tyhjänä.
- Älä aseta vedenkeitintä tai johtoa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan jätä vedenkeitintä valvomatta ja huolehdi, etteivät lapset pääse keittimen lähelle sen ollessa käytössä.
- Keittimen vesimäärä ei saa ylittää vesimäärän ilmaisimissa näkyvää 1,7 litran maksimirajaa (MAX 1.7L).
- Tätä vedenkeitintä ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai ulkokäyttöön.

### Vedenkeittimen sijoitus

- Aseta vedenkeitin keittiötason takaosaan riittävän kauas verhoista, pöytäliinoista ja muista syttyvistä materiaaleista.
- Aseta vedenkeitin niin, ettei nokka osoita muihin pintoihin. Siitä nouseva vesihöyry saattaa vahingoittaa niitä.
- Älä peitä vedenkeitintä.
- Älä päästä johtoa riippumaan tason reunan ylitse, ja pidä se poissa kuumien esineiden ja liekkien läheltä.
- Aseta vedenkeitin takaisin alustalle käytön jälkeen.

### Johto, pistoke ja pistorasia

- Tarkista virtajohto säännöllisesti, äläkä käytä vedenkeitintä, jos virtajohto on vaurioitunut tai vedenkeitin on pudonnut tai muuten vaurioitunut.

- Jos vedenkeitin, virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, valtuutetun korjaajan on sähköiskuvauron välttämiseksi tarkistettava ja tarvittaessa korjattava keitin. Älä yritä koskaan itse korjata laitetta.
- Irrota pistoke pistorasiasta laitteen puhdistuksen ajaksi.
- Vältä johdosta vetämistä, kun pistoke irrotetaan pistorasiasta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Varmista, ettei vedenkeittimen virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.

## MERKKIEN SELITYKSET



1. Kaatonokka
2. Kansi
3. Vesimäärän ilmaisimet (kummallakin puolella)
4. Merkkivalo
5. Virtakytkin
6. Käyttökytkin
7. Alusta
8. Irrotettava kalkkisuodatin

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Keitä keittimessä vettä 3 kertaa, ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran (tai jos keitin on ollut pitkään käyttämättömänä).

1. Lue turvaohjeet huolellisesti.
2. Varmista, että johto on täysin ojennettuna.
3. Täytä vedenkeitin vedellä 1,7 litran maksimirajaan saakka.
4. Käynnistä vedenkeitin painamalla virtapainike (5) alas.
5. Kun vesi on kiehumus, kaada se pois.
6. Toista kohdat 3–5 kolme kertaa.

## VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖ

1. Kaada keittimeen raikasta vettä. Vedenkeit-  
timessä pitää olla vähintään 0,5 l ja enintään  
1,7 l vettä.
2. Aseta vedenkeitin alustalle (7), jonka tulee olla  
tukevalla, tasaisella pinnalla.
3. Kytke vedenkeitin päälle painamalla virtapaini-  
kettä siten, että painike painuu kohti I-kir-  
jainta. Punainen merkkivalo (4) syttyy. Veden  
kiehumiseen kuluu muutama minuutti veden  
määrästä riippuen. Voit keskeyttää keittämisen  
milloin tahansa painamalla virtapainiketta (5) tai  
nostamalla keittimen pois alustalta (7).
4. Kun vesi kiehuu, vedenkeitimen sisäinen ter-  
mostaatti sammuttaa keittimen automaattisesti.  
Merkkivalo sammuu ja virtapainike nousee  
alkuperäiseen asentoon.

## KALKKISUODATIN

Tässä vedenkeittimessä on irrotettava kalkkis-  
uodatin (8), joka suodattaa kalkkihiukkaset, kun  
keittimestä kaadetaan vettä. Suodatin sijaitsee  
kaatonokan etuosassa.

- Muista poistaa suodattimeen kerääntynyt kalkki  
säännöllisesti.
- Laita puhdistuksen jälkeen suodatin takaisin  
paikoilleen.

## PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta ja varmista, että  
vedenkeitin on täysin jäähtynyt ennen puh-  
distusta. • Puhdista keittimen ulkopinnat  
kostealla liinalla. Älä upota vedenkeitintä  
mihinkään nesteeseen.
- Älä käytä keittimen tai sen lisäosien puhdistuk-  
sessa vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.  
Älä koskaan puhdista vedenkeitintä hankaus-  
sienellä tai vastaavalla, koska keittimen pinta  
saattaa vaurioitua.
- Irrotettavan kalkkisuodattimen voi puhdistaa  
puhdistusharjalla tai vastaavalla välineellä.  
Varo, ettet vaurioita suodatinkalvoa.

## KALKINPOISTO

Tavallisesta vesijohtovedestä voi irrota kalkkia ker-  
rokseksi vedenkeitimen sisäpintoihin. Kalkkikerros  
voidaan irrottaa etikkahapolla (Ei tavallisella etikal-  
la) tai kauppoissa myytävällä kalkinpoistoaineella.

1. Sekoita 1 dl etikkahappoa 3 dl:aan kylmää  
vettä tai noudata kalkinpoistoainepakkauk-  
sessa olevia ohjeita.
2. Kaada seos vedenkeittimeen ja käynnistä  
keitin.
3. Kiehauta seos kahdesti ja kaada se pois keit-  
timestä.

4. Poista kalkin ja etikkahapon jäämät kaatamalla  
vedenkeittimeen kylmää vettä uudelleen (mak-  
simirajaan saakka) ja käynnistämällä keitin.
5. Kun vesi on kiehunut, kaada se pois.
6. Toista kohdat 4–5 kolme kertaa.
7. Vedenkeitin on taas käyttövalmis.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kun sähkökäyttöinen tuote ei ole enää toimiva,  
se tulee hävittää tavalla, joka vähiten vaikuttaa  
ympäristöön, paikallisten viranomaisten säädösten  
mukaisesti. Laitteet voi yleensä toimittaa paikal-  
liseen kierrätyspisteeseen.

## TAKUUEHDOT

### Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on  
kärsinyt muita vaurioita
- syntyneet viat johtuvat sähköverkon häiriöistä.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöjännite: 230 V – 50 Hz

Teho: 2 200 W

Koko (k x l x s): 26,5 x 15,0 x 24,0 cm

Enimmäispaino: 1,7 litraa

Nettopaino: 1,00 kg

Bruttopaino: 1,45 kg

Väri: musta/teräs

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta  
ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden  
muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

## Maahantuoja:

Adexi Group



## INLEIDING

Lees voordat u uw nieuwe waterkoker voor het eerst gebruikt eerst nauwkeurig deze gebruiksaanwijzing. Lees

vooral de veiligheidsmaatregelen aandachtig door. Wij adviseren ook om de gebruiksaanwijzing te bewaren, zodat u in de toekomst de diverse functies van de waterkoker nog eens kunt nakijken.

## VEILIGHEIDSMATREGELEN

### Normaal gebruik van de waterkoker

- Verkeerd gebruik van de waterkoker kan persoonlijk letsel en schade aan de waterkoker veroorzaken.
- Gebruik de waterkoker alleen waarvoor deze is bedoeld. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door het onjuist gebruiken van of omgaan met het apparaat (zie ook het gedeelte "Garantievoorwaarden").
- De waterkoker mag alleen worden aangesloten op 230 V, 50 Hz.
- Schakel de waterkoker niet in als er geen water in zit.
- Dompel de waterkoker of het snoer niet onder in water of een andere vloeistof.
- Laat de waterkoker nooit zonder toezicht als deze in gebruik is en houd kinderen in de gaten.
- Het waterniveau in de waterkoker mag niet boven het maximale vulniveau (MAX 1.7L) komen dat is aangegeven op de watermeter.
- Deze waterkoker is niet geschikt voor commercieel gebruik of gebruik buitenshuis.

### De waterkoker plaatsen

- Plaats de waterkoker altijd achteraan op een aanrecht en op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals gordijnen, tafelkleden en dergelijke.
- Plaats de waterkoker altijd zodanig dat de tuit weggedraaid is van andere oppervlakken, omdat die beschadigd kunnen raken door de stoom van het kokende water.
- Dek de waterkoker niet af.
- Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangen en houd het uit de buurt van warme voorwerpen en vlammen.
- Zet de waterkoker na gebruik terug op de voet.

### Snoer, stekker en stopcontact

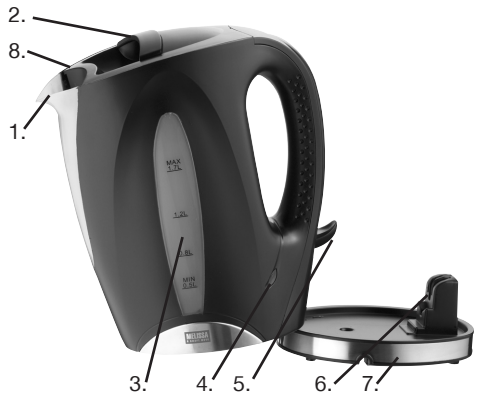
- Controleer regelmatig of het snoer onbeschadigd is en gebruik de waterkoker niet als er wel beschadigingen zijn of als het apparaat is gevallen of op een andere manier is beschadigd.

- Als de waterkoker, het snoer of de stekker is beschadigd, moet dit worden gecontroleerd en zo nodig worden gerepareerd door een erkende reparateur, omdat er anders gevaar bestaat voor elektrische schokken.

Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Trek niet aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt. Houd de stekker vast.
- Zorg dat niemand aan het snoer of een eventueel verlengsnoer van de waterkoker kan trekken of erover kan struikelen.

## LEGENDA



1. Uitgietsluit
2. Deksel
3. Meter voor waterniveau (aan elke kant een)
4. Indicatielampje
5. Aan/uit-knop
6. Schakelaar
7. Voet
8. Verwijderbaar kalkfilter

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat de waterkoker voor het eerst wordt gebruikt (of nadat de waterkoker een lange tijd niet is gebruikt), moet er 3 keer water in worden gekookt.

1. Lees de veiligheidsinstructies aandachtig door.
2. Controleer of het snoer helemaal is uitgerold.
3. Vul de waterkoker met water tot aan het maximale vulniveau van 1,7 liter.
4. Schakel de waterkoker in door op de aan/uit-knop (5) te drukken.
5. Giet het water weg als het heeft gekookt.
6. Herhaal het proces van stap 3-5 drie keer.

## DE WATERKOKER GEBRUIKEN

1. Giet vers water in de waterkoker. De waterkoker moet ten minstens 0,5 l en niet meer dan 1,7 l bevatten.
2. Zet de waterkoker op de voet (7), die op een stevig, vlak oppervlak moet staan.
3. Schakel de waterkoker in door op de aan/uitschakelaar (5) te drukken zodat de knop wordt ingedrukt naar de letter "I". Het rode indicatielampje (4) gaat branden. Na enkele minuten, afhankelijk van de hoeveelheid water in de waterkoker, gaat het water koken. U kunt het kookproces op elk moment onderbreken door op de aan/uit-knop (5) te drukken of de waterkoker van zijn voet (7) te tillen.
4. Als het water kookt, wordt de waterkoker automatisch uitgeschakeld dankzij de ingebouwde thermostaat. Het indicatielampje gaat uit en de aan/uit-knop keert terug naar de oorspronkelijke stand.

## KALKFILTER

Deze waterkoker is voorzien van een verwijderbaar kalkfilter (8) dat grotere stukken kalk filtert als water uit de waterkoker wordt geschonken. Het filter bevindt zich aan de voorzijde bij de schenktuit.

- Verwijder het filter regelmatig om eventuele kalk eruit te verwijderen.
- Plaats het filter daarna terug.

## REINIGEN

- Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen. • Maak de buitenkant van de waterkoker schoon met een vochtige doek. Dompel de waterkoker niet onder in een vloeistof.
- Gebruik geen sterk schoonmaakmiddel of schuurmiddel op de waterkoker of accessoires. Gebruik nooit een schuurpons of iets dergelijks om de waterkoker schoon te maken. Hierdoor kan het oppervlak beschadigd raken.
- U kunt het verwijderbare kalkfilter reinigen met een afwasborstel. Zorg dat u het filtermembran niet beschadigt.

## ONTKALKEN

Door het kalkgehalte van gewoon kraanwater kan zich kalk afzetten in de waterkoker. De kalk kan worden losgeweekt met huishoudazijn (GEEN gewone azijn) of een ontkalkingsmiddel, dat verkrijgbaar is in supermarkten e.d.

1. Meng 100 ml huishoudazijn met 300 ml koud water, of volg de aanwijzingen op de verpakking van het ontkalkingsmiddel.
2. Giet de oplossing in de waterkoker en zet deze aan.

3. Laat de oplossing twee keer koken en giet deze vervolgens weg.
4. Verwijder de laatste resten kalk en huishoudazijn door de waterkoker tot het maximumniveau te vullen met koud water en deze in te schakelen.
5. Giet het water weg als het heeft gekookt.
6. Herhaal het proces van stap 4-5 drie keer.
7. U kunt de waterkoker nu weer gebruiken.

## MILIEUTIPS

Als een elektrisch product niet langer functioneert, moet het zodanig worden verwerkt dat een minimaal effect op het milieu ontstaat, conform de plaatselijke regelgeving. In de meeste gevallen kunt u dergelijke producten naar het plaatselijke milieupark brengen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

### De garantie vervalt:

- als bovenstaande aanwijzingen niet worden opgevolgd
- als er met het apparaat is geknoeid
- als het apparaat verkeerd is gebruikt, ruw is behandeld of enige vorm van schade heeft geleden
- als er defecten zijn ontstaan door gebreken in uw elektriciteitsvoorziening.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruiksspanning: 230 V - 50 Hz

Vermogen: 2200 W

Afmetingen (H x B x D): 26,5 x 15,0 x 24,0 cm

Capaciteit: 1,7 liter

Netto gewicht: 1,00 kg

Bruto gewicht: 1,45 kg

Kleur: zwart/staal

Als gevolg van de voortdurende ontwikkeling van het ontwerp en de functies van onze producten behouden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande mededeling wijzigingen aan te brengen in het product.

## IMPORTEUR

Adexi Group